

# NYジャピオン™

WEEKLY NY JAPION

# FREE

毎週金曜日発行

# 5.12

Vol. 1200  
2023

LINEでも発信!

特集・ニュース・お得な  
情報はこちらから



〈巻頭特集〉

## 今、ニューヨークを駆け抜ける 注目の起業家たち

〈連載スタート〉 ニュー Yorker が使う自然な英語

タレントの中川翔子が結婚すること  
を所属事務所を通じて28日、報告  
した。(撮影/デイリースポーツ)

広告のお問い合わせは adsales@trendpot.com | 記事のお問い合わせは reader@nyjapion.com | デイリースポーツ特約 | Instagramもチェック! @nyjapion

**確定申告・タックスリターン** 全米・全ビザ対応 20年以上の実績!

ビジネス支援・税務対策・会社設立・IRSからの手紙対応

**尾崎真由美** 会計士

お客様の満足が第一。正確な確定申告書を時間内にお届けします。

日本語フリーダイヤル **1-877-827-1040** 詳細はこちらから▶

18001 Old Cutler Rd. Suite 454, Miami, FL 33157 / info@1040me.com

**D5 LAW OFFICE PLLC**

ニューヨークに進出予定、ニューヨークで既にビジネスを始めている日系企業・個人を全面サポートいたします。

■ 会社法 ■ 商法(ビジネス) ■ 移民法(ビザ) ■ 不動産法

**安田デビン龍** Attorney at Law

TEL: **248.497.8887** [devin@d5law.com](mailto:devin@d5law.com)

222 Broadway, 19th Floor, New York, NY 10038 詳細はこちらから▶

**Wayne & Wayne Law Offices**

民事法 / 刑法 / 家族法 各種法律の仕組みから裁判所への同行まで、すべて日本語で親身になってお役に立てるのが当法律事務所の特徴です。

移民法 / 高齢者法 / 自己破産

電話での相談は無料 ▶ **845-988-6429** 日本育ちの弁護士が日本語で対応。テキストも日本語OK

Email: [stanwayne@optimum.net](mailto:stanwayne@optimum.net) [www.nybengoshi.com](http://www.nybengoshi.com) ウェイン・スタンレイ 弁護士

231 South Blvd. Nyack, NY 10960

日本のTV番組、邦画、アニメ 通販のお問い合わせ (800) 343-9869 support@hqvideo.net

韓国・中国ドラマ、時代劇...

**HQビデオ** 12PM~6PM 21 W45 ST #501 NEW YORK NY 10036 (212) 221-0027

ⓧ 有料路上駐車 Ⓣ 無料路上駐車

**Riverside 健診センター**

**リバーサイド健診センター**

霞 竜雄 MD ●健康診断(土曜日) ●一般診療、胃腸科

原田 義也 DC(カイロプラクティック) ●デジタルレントゲン ●海外旅行者保険可

●Hackensack大学病院入院治療

**201.678.1900** [www.myriverside.net](http://www.myriverside.net)

**ジェフリー・アン 耳鼻咽喉科**

**Jeffrey M. Ahn, M.D.** PARK AVENUE MEDICAL CENTER

マンハッタン ▶ グランドセントラル駅近く 45 Park Ave. 1st Floor, NY 10016 (bet. 36th & 37th Sts.) ☎平日 9AM-5PM NJ 07024 日本語 212-714-9117 英語 212-714-9494

フォートリー ▶ GWブリッジ近く 1485 Palisade Ave. Fort Lee NJ 07024 ☎平日 9AM-5PM 日本語 201-461-4714 英語 201-461-9400

Dr. Jeffrey M. Ahn [drahnent.com](http://drahnent.com) オフィス携帯番号 646-344-2359

**59丁目店** 営業時間▶10AM~7PM 224 E. 59th St. (Bet 2nd & 3rd Ave.) 212-755-3566 [www.katagiri.com](http://www.katagiri.com)

**GC店** 営業時間▶8AM~9PM 370 Lexington Ave. #107 (at 41st St.) 917-472-7025

創業110年の日本食料品店 **KATAGIRI**

両店舗 **北九州フェア 開催中!**

世界中の虎党へ届け **PC iPad iPhone Android**

**DAILY SPORTS デイリースポーツ電子版**

☞ デイリースポーツ電子版 で検索 一部売りもあるぞ



## 人が集まる空間に —— 深紫外線がウイルス・菌をすばやく抑制

ダイキンの空気清浄機が、アメリカにて販売開始となりました。  
プレフィルター、脱臭フィルター、HEPAフィルターで空気中のニオイや花粉、アレルゲンを除去。さらに、フィルターでとらえたウイルス・菌を、深紫外線LEDですばやく抑制し、空気中に押し戻されることを防ぎます。加湿機能付きのモデルも展開し、冬の乾燥した空気へうるおいをプラス。コンパクトでスタイリッシュなデザインで持ち運びも簡単。家具の隙間や壁にフィットします。あなたや大切なご家族の安心・安全をまもるため、ダイキンが室内空気をきれいに保ちます。



**MCB50YSAU**

適用床面積  
約245 sq.ft/23 sq.m



**MCKB70YSAU**  
(加湿機能付)

適用床面積  
約350 sq.ft/33 sq.m

## 深紫外線(UVC)LED 265nmを採用

紫外線は波長10~400nm(ナノメートル)の目に見えない光で、100~280nmの短い波長を「深紫外線(UVC)」と呼びます。UV除菌は波長の違いによって効果に大きな差が生じ、なかでも波長265nm付近の深紫外線はRNA/DNAに吸収されやすく、除菌効果が高いため、短時間での除菌が可能です。



製品は専用ウェブサイトにてお買い求めいただけます。QRコードから詳細をご確認ください。



<https://daikinairpurifier.com/>

ショールームにて空気清浄機を展示しております。お気軽にお立ち寄りください!



### Daikin Comfort Experience Center

所在地: 817 Sunrise Hwy, Lynbrook, NY 11563  
[マンハッタンから] ペンシルベニア駅からLong Island Rail RoadでLynbrook駅まで一本。駅から徒歩9分。  
[ポート・ワシントンから] 車で約45分。またはWoodside駅で乗り換え、Lynbrook駅まで。駅から徒歩9分。  
営業時間: 月-金: 9AM - 5PM 土: 10AM - 3PM (予約制) 日: CLOSED  
ウェブサイト: <https://daikinlynbrook.com/>  
Facebook @Daikin Comfort Experience Center NY  
Instagram @daikinlynbrook

お問い合わせは下記まで

TEL: 516-206-1596  
(ショールーム受付)  
受付時間: 平日 9AM-5PM  
Email: [Natsumi.Kobayashi@daikincomfort.com](mailto:Natsumi.Kobayashi@daikincomfort.com)





ラフルー宮澤沙羅さん  
MM.LaFleur創設兼CEO

ハーバード大学卒業後、不動産投資会社や、ペイン&カンパニーでマネジメントコンサルタントとして勤務。2013年、D2Cアパレル企業「エム・エム・ラフルー」をニューヨークで設立。同ブランドのCEOとして活躍する傍ら、3児の母としての顔も持つ。

mmlafleur.com

「ブランド設立10周年ですが、振り返り、何か変化はありましたか？」  
皆さんに助けていただき、やっとここまでこれた



(左) 沙羅さん (右) 美也子さん

高品質、高機能、フォーマルかつ着心地の良い洋服が働く女性から絶大な支持を集めるD2Cブランド「エム・エム・ラフルー」のCEOのラフルー宮澤沙羅さんは、金融業界で働いていた時に、いつも決まったブランドを着回していることに違和感を抱き、職場で求められるフォーマルな基準を保ち、自宅で洗濯ができる着心地のよい服が、女性から本当に必要とされていると気づき、2013年に同ブランドを設立。

あの注目の女性企業家たちに迫る



今、ニューヨークを駆け抜ける

注目の企業家たち



社会にイノベーションを起こした女性起業家たちにインタビュー。彼女たちの情熱とポジティブなマインド、アイデアをビジネスに変えるまでの方法を聞いた。次号は男性篇をお届け。これから起業したい人はお見逃しなく!  
(文・取材/菅礼子・伏見真理子)

「日本の繊維メーカーと共同で商品開発されているそうですね。」  
日本のテキスタイルを活かした商品を世界へ発信したく、クールジャパン機構から支援もあり日本の繊維メーカーや、生地メーカー、縫製工場などと取引をしています。  
日本は合成繊維の開発、技術が非常に優れているの



商品のサイズバリエーションも豊富に用意

「消費者の手に届くまでの商品の流れにもこだわりがあるそうですね。」  
服に限らず、あらゆる物に対して言えますが、生産地や材料が分からないものを購入する時代はもう終わりつつあるのかなと感じています。実際にお客様も商品の生産地や素材に

「THE M DASHI」のWEBマガジンも運営されていますね。  
ファッション提案や、各業界で活躍している女性リーダーのインタビュー、キャリアアップに関するコラムなどがあります。より多くの女性が輝けるように、素晴らしいロールモデルを通してライフスタイルの提案もしています。

「その素材と特性を生かして商品開発も行なっています。中でも、2020年からお仕事をされている「エイガールズ」というテキスタイルメーカーと共同開発したシルクのニットと、「米富繊維」と共同開発したリリアジャケットが着心地、機能性ともにお客様に大変好評です。」

関心があり、ご質問を受けることが多々あります。そういった意味でも、今後は、今までは以上にステナブルファッションの意味を追求し、生産から廃棄までの衣服のサイクルの中で、自然環境や労働環境に配慮したファッション、そしてお客様のニーズを実現する必要がありと考えています。

世界の衣料業界の労働者の90%が女性で、その大半が最低賃金で働いています。そんなアパレル業界の背景を踏まえ、私たちの仕事を通してより多くの工場が労働者に対して生活賃金を払うようになることを望んでいます。違った角度から女性に貢献できる仕事ができたらいいですね。



# ニューヨークミッドタウン産婦人科 NY Midtown OBGYN

Quality care in the heart of Manhattan and Westchester



Westchesterロケーション  
Grand Opening

※建物の入り口、駐車場は建物の裏にございます。

日米両国での豊富な診療経験を基に、低い帝王切開率を誇る当院では、日本人の患者様が外国での入院、出産、手術に不安なく向き合えるよう努めています。婦人科のお悩み、検診を含めお気軽にご相談ください。

Mamaroneck

1600 Harrison Ave., Suite G104-5  
Mamaroneck, NY 10543

Midtown

800 2nd Ave., Suite 815  
New York, NY 10017



当院院長 安西 弦医師  
Dr. Yuzuru Anzai MD, FACOG



澤井 未央医師  
Dr. Mio Sawai MD, FACOG

TEL (646)-292-3030

FAX (212)-883-5852

Email info@nymidtownobgyn.com



Instagram



website



**時岡真理子**  
East Meet East, Inc. 創業者兼CEO

2010年にオックスフォード大学でMBAを取得後、モバイルラーニングアプリQuipperを共同創業し、2015年にリクルートが48億円で買収。2013年にアジア人向けマッチング・ライブ配信サービスEastMeetEastを創業。

emehive.co



**Hitomi Watanabe Deluca**  
HI(NY) 代表・クリエイティブディレクター

2008年にNYでHI(NY)を設立し、2016年には日本支店を開設。米国コカコーラの新商品ブランディングや国連の展示会デザインなどを行う。著書に『ニューヨークのアートディレクターがいま、日本のビジネスリーダーに伝えたいこと』がある。

hinydesign.com

**起業家のミッションは新しい市場の開拓  
必要なのはパッションと冷静さ**

北米最大のアジア系向けライブ配信型マッチングアプリ「EME Hive」の創業者兼CEOとして活躍する時岡真理子さん。2010年、Quipperというモバイル教育のスタートアップを共同創業し、経営に勤しむ中、当時日本人と結婚したいと強く願っていました。欧米の主流マッチングアプリで婚活しても、アジア人で一括りにされ、アルゴリズムで良いマッチングができないことを痛感。当時結婚は切実な悩みで、周りの女友達も同じような境遇に苦しんでいました。そういった女性を助けたいという思いから、アジア人向けマッチングアプリを立ち上げることにしました。



起業家イベントにもたびたび登壇

創業当初はスタッフが突然辞めてしまうなど、孤独を感じたこともあったというが、現在は3カ国にチームを持つ。ライブ配信が強みの同アプリはどのように成長してきたのか? 「中国系のユーザーが、帰国時にライブ配信アプリを活用しているこ

とを教えてくださいました。経営者として大変なことを教えてくれたことです。調べると、中国のライブ配信アプリは時価総額が何千億円も超えており、ライブ配信は欧米市場でも成長すると確信。それから「EastMeetEast(リユニオン)後、現在EME Hiveにライブ配信を取り入れ、写真だけでは伝えきれないリアルな本人を伝えることができるようになり、利用頻度が飛躍的に伸びました」。経営者として大変な

**そつなく出来る、は強みにならない  
断る勇気も学んだ**

HI(NY)はニューヨークと京都を拠点としたクリエイティブエージェンシーだ。「2008年に、パートナーのIkuと立ち上げました。IkuとはNYの美術大学School of Visual Artsで出会い、卒業後の就職先や転職先まで一緒だったので、決断はごく自然な流れでした。現在はブランディングという手法で、クライアントのブランド構築のサポートをしています。デザインをツールに問題解決をし、ビジョンや思いを体現するために多角的なブランドづくりを目指しています」。日米問わずクライアントからのオーダーは耐えないが、創業当時は苦勞もあつたという。「会社としての強みを絞りきれずにいたことです。最初は幅の広いデザインを提供していましたが、アメリカは専門性を重視するため、何でもそつなくこなすことは決して強みにはなりません。会社としての強みを絞り、そして断る勇気を持つ。これが最初にぶつかった大



植物バイオメソドロジーのアプローチから誕生した「Waptyto」のブランディングも担当

きな壁でした。その後、会社としての強みを絞り、文字に起こしました。会社としてのアイデンティティがはっきりしたので、受けるべき仕事とそうでない仕事もクリアになりました。会社経営と子育ては似ているところがあつたHitomi Watanabe Delucaさん。子供も会社も常に頭からは離れず、心配したりしているのが、本当に休まる瞬間はありません。かといって、マイクロマネジメントしてしまつと、子供も会社も成長しない。大事に育てながらも程よい距離

も取る。この辺りのバランスが難しいと思います。それでもクライアントの思い描く未来に近づけた時にはやりがいを感じるという。仕事のモットーは常にスタッフの味方であること、という言葉が頼もしい。今後のビジョンは? 「日本の未来を担う子どもたちに、クリエイティブであり続けることの大切さ、そしてクリエイティブな思考によつてさまざまな社会問題を解決する手段を生み出すことが可能であることを伝える活動をしたいです」。

企業家たちに聞いた「成功のカギ」

革命的なアイデアで新しいビジネスモデルを展開する女性企業家たちをクローズアップ。

**レストラン専門の不動産会社**  
店舗数多数  
お問い合わせは  
信頼のレスコ不動産へ

★イベントスペース、オープンハウスを毎週開催しております。  
★ミッドタウンにて、非営利法人様専用オフィスもございます!

**RESCO Properties, Inc.** HPIはこちら  
1220 Broadway, Suite 704  
New York, NY 10001  
Harumi: 347-357-2968  
Kiyomi: 404-514-5432

**MEN'S & LADIES Underarm Permanent Hair Removal**

お試し \$15  
受付中! \$99/3回

VIO脱毛も特別価格! \$499/6回

Atlantic Grace Japanese Salon

- 最新の日本の技術を導入
- 日本人エステティシャンが丁寧に対応
- 痛みを感じず安心

115 W 29th St, 902 NYC 10001 / 929-404-8338  
ご予約はテキストで(日本語OK!)

**SHIHO PHOTO NYC**  
マンハッタンを中心とした撮影で  
記念のお写真を残しませんか?

- ファミリーフォト
- マタニティーフォト
- カップルフォト
- ポートレート
- バースデーパーティーやイベントフォト
- シニアフォト(還暦など長寿の記念や終活の身支度など)
- NY旅行の記念フォト

撮影の内容から撮影場所のご希望など、丁寧にヒアリングを重ね、唯一無二なお写真が残せるよう、ご相談させていただきます。

料金や日程などのお問合せ  
右記QR CodeからInstagram DMIにて  
またはEmail: shihophotonyc@gmail.comまで  
お気軽にご連絡ください。

Photographer SHIHO  
NY在住。2児の母。日本の美術大学とNYのアートスクールにて写真を学んだのち、フランスとして活動。@SHIHOPHOTONYC



「バストが上がる×寄る」  
進化したノンワイヤーブラ

オリジナルパターンで美胸を作る革命ブラ

**BRADELIS ノンワイヤーシリーズは、ワイヤーなしでもしっかりサポート・快適!**

様々なバストになじみ美しいバストラインを実現

革命 ノンワイヤー

(小売価格) 40~52ドル  
USサイズXS~XL・日本サイズS~3Lまで

BRADELIS NEW YORK Madison店  
66 Madison Ave., New York, NY 10016 (@28th St.)  
917-330-1385 | web: bradelisnewyork.com

週7日営業 11am~7pm (火・水のみ6pmまで)  
最新情報は こちらから!

**引越しなら! エイコームービング**

引越し そろじ 片付け

**プロにお任せ下さい!**  
経験豊富な日本人スタッフによる  
安心&満足のサービス

内藤詠子

TEL: 212-595-2874  
a-comoving.com

無料見積もりを行っています

ジャピオンで、見つけた

広告掲載のお申し込み・ご相談は  
TEL. 212-431-9970  
adsales@trendpot.com  
www.nyjapion.com



**櫻原博美**  
**NY Home & Living, Inc. CEO**  
 ニューヨークとハワイの不動産の仲介、短期サービスアパート運営、海外店舗進出サポートなどを行う。  
 nyhomeinc.com

**お客様に寄り添い笑顔になってもらうことに幸せを感じる**

「ニューヨークとハワイの不動産の仲介など、幅広い事業を手がけている櫻原博美さん。会社設立の経緯は？」2013年9月7日に会社を設立し、10年目に入ります。勤めていた会社のシステムや方針が変わり、方向性が合わなくなってきたのがきっかけだったので、元同僚からの強い勧めもあり、会社を設立しました。会社設立当初は「エージェンツとしての仕事はもちろんです。会計、短期アパート

ももちろん、会計、短期アパートの運営から営業まで、全てをやる事が思っていたよりずっと大変でした。また、経営者は全体的にリスク、責任を自分がつつ事が最も大切だと思っています。それが大変なんです。でもお客様が喜んでくださるとやりがいを感じます。ここまで事業を拡大できたのは、適切なパートナーとなるエージェンツと二人三脚でこれたことだといふ。「過去に駐在で来られた方達や海外進出された方に繋がって頂けたらと日本



で、ニューヨークとハワイでの縁会を開催。私自身、出合いが財産だと思っており、素敵な皆さんがご帰国されても、こうした活動をしています。」



**二宮美生**  
**ネクストダイヤモンドニューヨーク創業者 / 起業家**  
 慶應義塾大学卒業後、UCパークレーにてファイナンスとビジネスを学ぶ。マッキンゼーにてコンサルタントとして入社し、活躍後に渡米し、起業。現在は、自身の会社を5社経営すると同時に、年商1000億を超える上場企業の顧問も務める。  
 nextdiamond.nyc

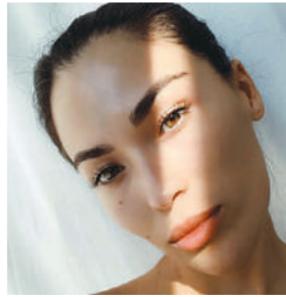
**経営者として大変なのは「人」 やりがいを感じるのも「人」**

合成ダイヤモンドブランド「ネクストダイヤモンドニューヨーク」他、さまざまな事業を展開する二宮美生さん。「20歳の頃に、現在とは異なる会社を起業したのですが、プロの経営集団の中でビジネスについて学び、その後独立するというライフプランを描いていました。渡米するタイミングで、またECサイトでジュエリーを購入するということが一般的でなかった時代にこれからはEコマースの時代が来ると確信し、ニューヨークから日本にジュエリーを販売する事業を立ち上げました。円安ドル高の昨今、海外から日本へ商品を販売する事業は為替という外的要因に悩まされることも多いという。どんな逆境もチャンスと捉え、日

本から米国への輸出ビジネスの開拓、海外資産を日本に投資する不動産ビジネスなどにも取り組み始めましたと常に前向きだ。海外で活躍する人材を獲得すること、継続して会社に残ってもらうことは大変チャレンジングなことだと思つてい



ます。人のマネジメントは大変ですが、優秀な仲間たちに恵まれ、彼らを通じて共に成長出来る機会があることが喜びです。もつとも大変なのは人。そしてやりがいを感じるのも人なので、働く仲間には必ずしもサポートしては、今年、カタログ販売からTVショッピングまで展開することが既に決まっております。魅力ある商品を一人でも多くのお客様にお届け出来るように尽力していきます。ジュエリー以外では、日本で開発した新しいスピリッツ(お酒)を海外で販売する事業や、日本の不動産投資のビジネスに着手しており、ワクワク出来るような仕事に常に取り組んでいきたいと思っています。」



**小澤ちとせ**  
**Master Piece 代表**  
 2019年にブルックリン区ウィリアムズバーグにアイラッシュサロン「Lashes by Chito」をオープン。昨年末に店舗拡大のため移転し店名を「Masterpiece aka Lashes by Chito」に改名。  
 masterpiecebeautystudio.com

**コロナ禍を機にブランディングを見直したことで獲得できた新しい顧客**

ブルックリン区ウィリアムズバーグで、まつ毛のエクステンション、パーマ、眉毛のパーマを提供するサロンを経営するちとせさん。日本人スタッフによる細やかなホスピタリティと、まるでラグジュアリーホテルのスパを彷彿とさせる洗練された空間で丁寧な施術が受けられると評判だ。

渡米後に結婚、出産を経て、今後のキャリアについて考えた際、日本で取得した美容師免許を生かし、何か新しいことにチャレンジしてみたいと考えこの世界へ。マンハッタン内の某サロンで経験を積み、2019年10月に同地区に自身のお店をオープン。昨年末には、事業拡大につき徒歩10分程離れた場所へ移転。「パンデミックの時に、マ

ーケティングを見直す機会ができた。ブランディングや価格などを変えたことで、新たな顧客を得ることができました。移転できたのは、リピーターを確実に増やせたこと。また、信頼するチームが私の想いに共感してついてきてくれたおかげです。最高のチームを育成するには、ただ優秀な人材を集めるだけでなく、お互いが気持ちよく仕事ができる環境作りが大切だと思えます。私のサロンでは、お客様とスタッフが一番大切ですよ」と語るちとせさんは、日頃からスタッフとのコミュニケーションを大切にしているんだそう。

サービスについては、「提供している内容は他店と大きな差はありませんが、他と何が違うのか、当店にしかない魅力とは：を考えると、施術の内容から空間作り、接客の仕方など常に気を配っています。そして、なんととても施術後にお客様の喜ぶ顔を見ることが一番嬉しいので、そのためにお客様にどうしたら喜んでもらえるか、考える時間が楽しいです」と笑顔で語る。



**ウエストチェスターの不動産**  
 高級賃貸・売買・コンド

Pelham  
 New Rochelle  
 Harrison  
 Bronxville

Realtor for HOULIHAN LAWRENCE

**Yoko Tew**

NY Licensed Real Estate Sales person  
 Member of ONE KEY Multiple Listing Service  
 Hudson Gateway Association of Realtors

New York State Association of Realtors  
 National Association of Realtors

Tel: 347-541-0074  
 Email: ytew@houlihanlawrence.com  
 Web: yokotew.houlihanlawrence.com

肩こり・腰痛 マッサージ コロナ疲れに  
**NY州ライセンス**  
**マッサージセラピストによる**  
**本格西洋マッサージ**

スタジオ料金  
 60分.....\$140  
 90分.....\$180  
 120分.....\$220  
 ※全てエッセンシャルオイルは込

“お会い出来るのを楽しみにしています!”

**SHOKO AKIYAMA**  
**MASSAGE THERAPY STUDIO**

138 W. 15th St. #1 (btw. 6th & 7th Aves.)  
 tel. 917-345-1340  
 www.shokomassage.com

要予約 お問合せ・ご予約はこちら

**マイアミシカゴコンサルティング**

ビジネス譲渡をお考えの方へ  
**買取させて頂きませんか?**

ニューヨーク・ニュージャージーにある会社、ビジネスを事業承継で売却しませんか? マイアミシカゴコンサルティングでは、アメリカにあるIT企業や会計事務所から、レストランや美容院などのスモールビジネスまで、様々な会社やビジネスを事業承継という形でご紹介しております。どんな小さな会社や店舗でもかまいません。是非、お気軽にお問い合わせください!!

お問合せ info@miamichicago.com

18001 Old Cutler Rd., Suite 454, Miami, FL 33157  
 877-827-1040 info@miamichicago.com MiamiChicago.com

尾崎真由美 会計士  
 ワシントン州CPA、ニューヨーク州会計士。東洋大学法学修士、経営学修士。アメリカ全域および日本に、会計・経理代行サービスや税務コンサルティングなどを行っている。フロリダのオフィスから完全リモートで、問い合わせから12時間以内に対応する。

**Hiroko Akimoto D. D. S**  
 歯科医師 秋本浩子

日米歯科医師免許あり・ニューヨークで20年以上の実績・ほぼ全ての保険インネットワーク  
 110 E. 40th Street, Suite 503, New York, New York 10016 (Bet Park and Lex)  
**Phone: 212 545 1313**

**古川歯科** General & Cosmetic Dentistry  
 Rika Furukawa, D.D.S., L.L.C.

月~木 随時予約受付中! ※金土日は休院

一般歯科 小児歯科  
 審美治療(ホワイトニング)  
 クラウン・ブリッジ

お問合せ・ご予約はお電話で **Tel: 212-355-7616** rikadds@gmail.com  
**www.rikadds.com** 230 East 48th Street, Suite 1-C, NY, NY 10017 (bet. 2nd & 3rd Ave.)  
 各種保険対応しております



1週間のNY近郊の話題をチエック

DOTの新サイト

違反駐車を報告

ニューヨーク市運輸局(DOT)は、二重駐車や自転車・バスレーン上の違法駐車などを報告する新しいウェブ・プラットフォーム(www.gom-loadingfeedback.com)を開発した。3日付NBCユニ...

ロングアイランド

飲酒運転で事故

テニス少年2人死亡

ナッソー郡ジェリコで3日夜、ピクアップトラックがノースロードウェイを逆走し、10代の若者4人が乗った車に衝突、14歳の少年2人が死亡し、16歳と17歳の2人が負傷した。4日付CBSニューヨークが伝えた。死亡したのはドリユー・ハッセンバイン君とアイサン・ファルコビッツ君で、4人はテニス大会の帰りだった。ドリユー君は12歳の時に全米1位になったこともある。アマンディー・シン被告(34歳)は当時、法定制限の2倍の飲酒をしており、4日に罪状認否のために出廷したが、近隣住民数百人が詰めかけ、保釈なしの拘留が命じられた時は拍手喝采が起きた。

1カ月遅れで可決

州予算2290億ドル

2日深夜、州議会は先月1日の期限から1カ月遅れで2290億ドルの州予算を可決した。3日付NY1が伝えた。2026年までにニューヨーク市の最低賃金を15〜17ドルに引き上げ、児童税額控除を4歳以下の子供を持つ家族に拡大、学校支援を340億ドル以上増額する。所得税増税は見送り、タバコ税は



マンハッタン

エド・シーラン

イギリス人歌手エド・シーランさん(32歳)は5日、マンハッタン区ソーホーで行った即席ストリートライブで通行人と著作権裁判の勝利を祝った。同日付ニューヨークポストが伝えた。2014年のヒット曲「シンキング・アウト・ラウド」が、1973年のマービン・ゲイの「レット・ゲット・イット・オン」の盗作だとして、18年に共作者の故エド・タウンゼント氏の財産管理団体が訴訟を起こした。シーランさんは法廷で曲を演奏し、問題のコード進行はポップソングでは一般的だと主張、4日にマンハッタン連邦裁判所の陪審員は著作権侵害には当たらないと判断した。

クイーンズ

歴史ある犬の競技会

テニスコートで開催

6日、今年147回目となる「ウエストミンスター・ドッグショー」がクイーンズ区フラッシング・メドウズのビリー・ジョン・キング・テニスセンターで始まった。同日付パッチが伝えた。このイベントは以前はマディソン・スクエア・ガーデンなどマンハッタンで開催されていたが、コロナ危機の過去2年はニューヨーク州タリータウン郊外に場所を移していた。今年は全米オープンテニスが行われる40エーカーの会場での初開催となり、約3000頭の犬が技を競い合った。同会場は近年、レスリングやビデオゲーム、BIG3バスケットボールなどにも場所を提供している。

ブルックリン

新病院が誕生

元最高裁判事にちなむ

2日、ブルックリン区にルース・ベダー・ギンズバーグ病院がオープンした。同日付PIX11が伝えた。市内5区で公立病院ができるのは1982年ぶりで、同区出身の故ギンズバーグ元最高裁判事にちなんで名付けられた。建設費は連邦緊急事態管理庁(FEMA)が9億2300万ドルの資金を提供、ハリケーン「サンディ」に破壊された箇所も改修された。また暴風雨に耐えるよう設計され、個室や最先端の機器を備えた洪水防止対策付き緊急治療室の他、内視鏡室、入院患者用透析装置などを備え、ブルックリン南部とその近隣地域に医療を提供する。

ニューヨークシティ

ゴミとネズミ対策

ゴミのテナテナ化計画

ニューヨーク市衛生局の最新の報告書は、パンデミック以来増加するゴミとネズミの問題解決策として、ゴミ回収のテナテナ化を検討している。3日付FOX5ニューヨークが伝えた。市はネズミの食糧源を

ブロンクス

500万ドルの麻薬

ガソリンタンクに隠す

連邦麻薬取締局は3日、ブロンクス区で停車させたテキサスナンバーのSUVのガソリンタンクから

ニュージャーシー

大量のバスタ廃棄

森林地帯の小川近くに

先月26日、ニュージャーシー州オールドブリッジで大量のバスタが廃棄されているのが見つかった。4日付パッチが伝えた。住民のリーナ・シノクウイツさんは、ヒリアード川とミミ川が交差する小川近くに重さ約227キロの調理済みパスタが廃棄されていることをFacebookに投稿、その2日後に町の公共事業局が清掃処理した。しかしシノクウイツさんは「住民の長年の要望にも関わらず、オールドブリッジは郡内で唯一、多量のゴミを回収していない町で、建設廃棄物などのゴミが違法廃棄されるのは珍しくない」と話した。

Steven W. Epstein & Associates 法律事務所
様々なケースにご対応致します。
まずはご相談ください。
全種事故(自動車・転倒・医療)
会社法(設立・契約)
刑事訴訟(逮捕・飲酒運転)
離婚問題・商業訴訟
不動産(あらゆる売買・賃貸)
初回相談無料
日本人アシスタントが
お手伝い致します
マンハッタン 5 W. 37th St., Suite 642, New York, NY 10018
スタテンアイランド 361 Victory Blvd., Staten Island, NY 10301
212-729-9164 (日本語) 212-422-2110 (英語)
URL: Stevenepsteinlaw.com epsteinlaw@yahoo.com

UMEX MOVING & STORAGE, INC.
お見積り無料!
ユメックスは日本の細やかさとアメリカの潔さ、二つの国のいいところをひたひたに合わせたハイブリッドなお引越しを提供いたします。
UMEX MOVING & STORAGE, INC.
18 Passaic Avenue, Unit 2, Fairfield, NJ 07004
973-287-6659
www.umexmoving.com

セイロモータース
一般修理・板金塗装
定期的なチェックアップで安全運転を
40年の経験と信頼で
自信を持ってお車をお預かり致します!
春のチェックアップ
でオイル交換無料
SAELO MOTORS
480 Old River Rd. Edgewater, NJ 201-840-0010

山縣歯科医院
日本歯科大学
Ren Yamagata, D.D.S.
The Helmsley Bldg.
230 Park Ave., Suite 525
NY, N.Y. 10169
212-867-1188

あなたの街のほけんやさん
生命保険 / シニア健康保険 / グループ保険 / リタイアメントプラン
「長寿時代に欠かせない長期介護保険」無料ZOOMセミナー
【日時】5月13日(土) 【場所】ZOOM
午後1時~3時(東部時間)
長期介護保険(ロングタームケア)とは? 一般健康保険ではカバーしない長期介護保険。気になる保険料は、いくら? あなたに合ったプランが見つかります。
生命保険 シニア健康保険
www.uni-insurance.com

高額な医療保険料でお悩みではありませんか?
団体として保険契約をすることで在米日本人が医療保険に安く加入できる仕組みを実現しました。
「月々の保険料が1/3に!日本の大手保険会社が提供しているので、万一の時も安心」
「免責無しでほとんどの医療機関でカバーされ、通常の医療保険より有利です」
「日本のパスポートさえあれば、日本に住所がなくても加入できました」
kaigaibusiness.org
海外ビジネス協会の海外で活動する日本人の支援を目的とした非営利団体です

NYジャピオン
専門家選びはジャピオンで!
tel. 212-431-9970
広告掲載のお申し込み、ご相談は、トレンドホット営業部までお気軽にお問い合わせください

ニューヨーク邦人
小澤歯科
歯に優しく、将来性のある治療を提供しています
ミッドタウン 212-758-9965
ハリソン 914-777-8218
スカースデール 914-725-8218

NYジャピオン厳選!

# WEEKLY CALENDAR

5/12▶5/18

映画

12日(金)公開

## Hypnotic

【出演者】ベン・アフレック、アリシー・ブラガ  
【ジャンル】アクション/ミステリー(R)

刑事のダニーは高額が絡む一連の銀行強盗を捜査するうちに、行方不明の娘と政府の極秘計画が絡む謎にのめり込んでいく。ロバート・ロドリゲス監督(hypnoticthemovie.com)



12日(金)公開

## Knights of the Zodiac

【出演者】新田真剣佑、マディソン・アイズマン  
【ジャンル】アクション/冒険(PG-13)

1985年連載開始の車田正美氏の漫画「聖闘士星矢」のハリウッド実写版。伝説の「聖闘士(セイント)」誕生を描く、バトルアクションエンターテインメント(kotzmovie.com)



音楽

13日(土)

## The 40th Annual McDonald's Gospelfest

Prudential Center  
(25 Lafayette St., Newark, NJ / prucenter.com)  
ヒゼキヤ・ウォーカー、ステファニー・ミルズなど大物ゴスペルシンガーが登場するコンサート(\$81.70~)

17日(水)、18日(木)

## Cheap Trick

Mayo Performing Arts Center, NYCB Theatre At Westbury  
詳細はウェブサイト参照(cheaptrick.com)  
1977年にデビュー、70~80年代に人気を博し、今なお精力的にライブを行うロックバンドの公演(\$27~)

イベント

13日(土)

## Japan Day

詳細はウェブサイト参照(japandaynyc.org)  
今年第2回目となるパレード、ストリートフェア、アートコンテストで、日本文化とルーツをお祝いする(無料)

13日(土)

## NYC Margarita Rumble

Dobbin Street  
(64 Dobbin St., Brooklyn / margaritarumble.com)  
市内トップのバーやレストランのミクソロジストが腕をふるう、最高のマルガリータを試飲(\$53.31~)

13日(土)、14日(日)

## Mother's Day Weekend Garden Party

New York Botanical Garden  
(2900 Southern Blvd., Bronx / nybg.org)  
母の日の週末、自然に囲まれ、音楽やゲーム、ピクニックを楽しむガーデンパーティを開催(大人\$35)

18日(木)~25日(木)

## NYC x Design Festival

詳細はウェブサイト参照(festival.nycxdesign.org)  
市内のデザイナーやデザインビジネス、文化・教育機関が、その最先端のデザインや才能、多様性を発信

~7月2日(日)

## Rooftop Cinema Club Midtown

3rd fl., Skylawn rooftop of the Embassy Suites Hotel (60 W. 37th St. / rooftopcinemaclub.com)  
市内のスカイラインを背景に、屋外で新旧人気映画を鑑賞。ワイヤレスヘッドホン着用(\$19.50~28.50)

17日(水)~21日(日)

## Frieze New York / Volta New York

詳細はウェブサイト参照(frieze.com / voltaartfairs.com)  
世界的有名フェアと新進アーティストを紹介する、2つの現代アートフェアを開催(\$80.95~/ \$32.48)

~29日(月)

## Magentaverse NYC

ARTECHOUSE  
(439 W. 15th St. / artechouse.com)  
2023年「パントン・カラー・オブ・ザ・イヤー」ビバ・マゼンタの無限の光景、音、感覚、インスピレーションを探求(\$22~)

~25日(木)

## New York City Ballet: Copland Dance Episodes

David H. Koch Theater  
(20 Lincoln Center Plaza / nycballet.com)  
同団振付師のジャスティン・ベックが、アメリカを代表する作曲家に敬意を表した作品を上演(\$50~)

舞台

**日英バイリンガル 遺産相続専門弁護士**  
信託 遺言書 遺産税  
経験豊富な私達がお手伝いいたします

Gary S. Moriwaki  
212-237-1068  
gmoriwaki@windelsmarx.com

Reiko Takikawa  
212-237-1073  
rtakikawa@windelsmarx.com

**WINDELS MARX** Windels Marx Lane & Mittendorf, LLP  
156 West 56th Street, New York, New York 10019

てい よしひで **鄭吉秀** 公認会計士  
個人・法人の税金申告  
E Fileでの迅速サービス!  
会社設立・会計・経理一般  
QuickBooks  
わかりやすく教えます  
Kil S. Jung CPA 日本語でどうぞ  
16 W. 32nd St., Suite 1104 (bet. 5th Ave. & B'way)  
☎212-714-1772 FAX:212-714-1784  
kyoungcpa@gmail.com

**実績33年の会計士** 低コスト、レストラン、サロン専門  
NY・NJ会社設立 \$350 (State Fee 込み)

Tax	Life
Estate	Retire

- 給与及び経理代行
- 会計監査、税務報告
- ビジネスコンサルティング
- 節税対策、年金相談(SEP、401K)
- 個人税務、TAX ID取得

- 相続プラン
- 引退プラン
- 生命保険
- 法人・個人の税金申告

会計事務所 AA & TC, Inc.  
1220 Broadway Suite 704 New York, NY 10001  
TEL. 212.594.0074 (日本語でどうぞ) allstateustax.com  
e-mail.newcorp@aantcinc.com (email 相談無料)

ジェームズ・ナム会計士  
韓国の大学で会計と税を専攻し、卒業後8年間、韓国国内の会計事務所にて業務を経験。その後、ニューヨーク市立大、ニューヨーク州立大で会計を専攻。卒業後、1987年から米国内会計事務所にて会計業務を経験し、2000年4月、現事務所を開業。

**D5 LAW OFFICE PLLC**  
ニューヨークに進出予定、ニューヨークで既にビジネスを始めている日系企業・個人をサポートいたします。

- 会社法  
会社・法人設立や企業の買収、合併、売買等、会社法に関連する法的サービス
- 商法(ビジネス)  
契約書の作成、レビュー、ライセンスやパーミットの取得など商法に関連する法的サービス
- 移民法(ビザ)  
米国での各種移民ビザや永住権に関連する法的サービス
- 不動産法  
不動産売買や商業リース契約に関する法的サービス

安田デビン龍  
Attorney at Law  
TEL: 248.497.8887 devin@d5law.com 詳細はこちらから▶  
222 Broadway, 19th Floor, New York, NY 10038

**アメリカ→日本への帰国準備と手続き**  
経験・実績豊富なスタッフが、親切丁寧にサポートします。

★アメリカ国籍の方の手続き★  
☑ 日本の在留資格(Visa)申請  
☑ 永住・帰化申請(帰国後)

★帰国後の手続きなど★  
☑ 暮らしに必要な行政手続き(住民登録・保険加入など)  
☑ 住居探しから仮契約まで  
☑ 日本の財産相続手続き  
☑ 遺言書作成・任意後見契約  
☑ 日本のご両親の生活支援  
☑ その他、お困りごとを解決します

多くの方の帰国と帰国後のサポートの経験を活かして、皆さまのご希望を承ります。

出入国在留管理局 申請取次行政書士 **河野 澄男**

外国籍の方の手続きはお任せください! 英語での対応もいたします。  
チーフスタッフ 足達 ヤニナ  
技術・検証担当 吉野 康義

**オンライン無料個別相談会実施中**  
(お申し込みはEmailにて、申し込みください)

アミティエ行政書士事務所 Email: info@amitie-gyosei.com  
住所: 東京都杉並区松庵3-35-23  
TEL. +81-3-6794-9462 LINE ID: 20150402sk  
帰国後のサポートも万全です。お気軽にご相談ください。アミティエとはフランス語で友情の意味を表します。

**SHUCLEAN MOVING** 日本製の梱包資材を使った安心のお引越

**1時間...\$200** ・ミニマム 3時間~  
・トラック + 作業員3人

メール、お電話でお気軽にお問い合わせください。 URL: http://shucleanmoving.com MAIL: shu@shucleanmoving.com TEL: 917-573-3006 (9AM-7PM 月-土)

NY公認ライセンス完備

気になるネタを紹介! ニューヨークトピックス

テッド・クラハラ - 抽象絵画70年の軌跡  
2010年以降の近作を展示

日本クラブ

【日時】5月12日(金)~25日(木)午前10時~午後6時(月~金)、午前10時~午後5時(土)、日休  
【場所】日本ギャラリー(日本クラブ7階/145 W. 57th St., 7th Fl.)

【料金】無料

【お問い合わせ】gallery@nipponclub.org

色面を無限の奥行きに変えるミニマルなスタイルの作品で知られている、97歳の日系アメリカンアーティストのテッド・クラハラ氏による展覧会が日本ギャラリーにて開催される。2010年から現在までのクラハラ氏の冬眠時代の作品を中心に、近作を展示。詳細はQRコードより。



Ted Kurahara Portrait



明石竜太郎・服部真紀子 個展  
「Coming to Life: Vernal Expressions in Clay」

Joan B. Mirviss Ltd

【日時】6月16日(金)まで 平日午前11時~午後5時

【場所】39 E. 78th St., Suite 401

【料金】無料

【お問い合わせ】TEL: 212-799-4021/info@mirviss.com



明石竜太郎さんは、粘土を彫り、削り、薄く釉薬やプラチナの下地を塗ることで入り組んだ表面のパターンを作る。一方、服部真紀子さんは粘土を薄く削り、ピンセットで一枚一枚外から内側までびっしりと粘土のヒダを敷き詰め、繊細な作品を作る。陶芸作家として、全く違うアプローチの2人だが、「自然」にインスピレーションを受け生物の命の美しさを表現している。



第27回JAAニューヨークで活躍する  
日本人・日系人美術家展

ニューヨーク日系人会

【日時】5月20日(土)まで 午前10時~午後5時(月~金)、午前10時~午後3時(土/予約制)、日休 ※13日(土)はジャパンパレードのため休館

【場所】JAA Gallery(49 W. 45th St., 5th Fl.)

【料金】無料

【お問い合わせ】TEL: 212-840-6942/jaany.org

ニューヨークを拠点に活躍するアーティストによる毎年恒例の展覧会が開催される。今年にはアーティスト30人が参加。本展覧会では作品が販売され、売上の50%はニューヨーク日系人会に寄付される。詳細は上記URLまたはQRコードより。



第2回ジャパンパレード開催  
スペシャルゲストに「NARUTO-ナルト」

Japan Day Inc.

【日時】5月13日(土)午後1時~3時30分

【ウェブサイト】セントラルパーウエストの81丁目から67丁目までを南下

【料金】無料

【お問い合わせ】japanparadenyc.org



©KM, S/S/LSN2022

第2回ジャパンパレードにスペシャルゲストとしてライブ・スペクタクル「NARUTO-ナルト」を迎えることが決定。オープニングセレモニーは午後12時30分~12時50分に70~71丁目にて実施される。またジャパンストリートフェアとして、同日午前10時~午後5時に72丁目にてフード(有料)や文化紹介のテントが約30店参加。詳細は上記URLまたはQRコードより。

2人展「necessary x necessary」必然  
ブルックリンのカフェにて開催

池田尚樹、小野原和紀

【日時】6月3日(土)まで

【場所】For The Record(1107 Manhattan Ave., Brooklyn, NY 11222)

【料金】無料

【お問い合わせ】admin@matzu.net

アーティストの池田尚樹さん、小野原和紀さんによる2人展がブルックリンのカフェ「For The Record」にて開催される。流れるように生きてきた2人のアーティストの共通点である「必然」をテーマに、抽象画やシルクスクリーン作品を10点以上を展示。オープニングレセプションは5月13日(土)午後4時30分~6時。



川植隆一郎個展「Wonderful days」  
日々の生活の「気づき」から生まれた作品を展示

川植隆一郎

【日時】5月15日(月)~6月17日(土)

【場所】Café Grumpy Fashion District(200 W. 39th St.)

【料金】無料

【お問い合わせ】admin@matzu.net

作家として常日頃から芸術とは生活そのものとする川植隆一郎さんは、生活での「気づき」を大切に生きている。人生を豊かにしてくれ、裏切ることのない「気づき」から生み出された作品5点を展示。オープニングレセプションは5月19日(金)午後5時30分~7時。



MADISON DENTAL LOFT

WHERE PASSION FOR PERFECTION MEETS PATIENT'S SATISFACTION

診療内容

デジタル歯科  
Digital Dentistry

一般歯科  
Same day Dentistry

緊急歯科  
Emergency Dentistry

インプラント  
Implants

口腔外科  
Oral Surgery

神経治療  
Endodontic

歯列矯正  
Orthodontics

歯周治療学  
Periodontics

ブリッジ/義歯  
Bridges / Denture

ホワイトニング  
Whitening

クラウン/ラミネートベニア  
Crowns / Veneers



Dr. Yohan Kim DMD FICOI

ペンシルベニア大学医学部をトップ10で卒業。歯科の優等生協会Omicron Kappa Upsilonメンバーの一員。ヘルビュー病院一般歯科研修医(GPR)を首席で卒業後、現在はニューヨーク大学院インプラント学、およびウクライナとコロンビアのインプラント手術プログラムの指導医を務める。ハイオッセン・インプラント(Hiossen) AICプログラム、ヘルビュー病院の成人歯科・口腔顎顔面外科と提携。

痛みの少ないレーザー治療を取り入れ、虫歯や歯周病から  
インプラントや義歯まで幅広く対応。各専門医にお任せください。

即日のデジタル歯科治療はより正確で予測的。来院回数を最小限に抑えます!

CBCT

CBCT(Cone beam computed tomography)は特別なX線機器で、歯・軟部組織・神経経路、骨の3D画像を、一度のスキャンで撮る事ができます。また、口腔手術とインプラント手術を受ける必要がある場合は、事前にCBCTで撮影する必要があります。



Cerec Digital Scanner

デジタルスキャナーを用いて、あらゆる角度から歯の健康状態を正確に捉えます。



Cerec Crown Milling Machine

一回の治療でクラウンの作成を行いますので、来院回数を抑える事ができます。



春のキャンペーン実施中

- ① インプラントの無料相談 (CBCT X-rayの同日施術)
- ② インプラント手術とインプラントクラウンの同時施術 → \$500 OFF
- ③ 矯正治療の無料相談
- ④ クリアアライナーもしくはブレース治療 → \$500 OFF

期間: 6月30日まで

※全てのキャンペーンは保険をお持ちでない方のみ対象です

\*コロナウイルス感染予防対策を徹底しています! 安心してご来院ください。

お問い合わせはこちらから▶



30 E 40th St. Suite 806, New York, NY 10016  
TEL : 646-687-7898 (日本語対応可) / Email : info@madisondentalloft.com  
〈診療時間〉月~金 9am-6pm、土 9am-3pm 各種保険対応

お子様がクリーニングと検査を受けられる際は、無料でセカンドオピニオン・矯正の相談、学校提出用の健康診断書を作成します。



編集部スペシャルレポート

ジャパン・ソサエティー「こどもの日」  
日本舞踊や殺陣パフォーマンスで日本文化に触れる

5月7日にジャパン・ソサエティーにて「こどもの日」を祝したファミリープログラムが開催された。

米国屈指の日本舞踊家の一人である伊藤さちよ舞踊団の日本舞踊パフォーマンスや、日本の舞台剣術である殺陣師として活躍する香純恭さんが率いる殺陣波濤(たてはとう)流NYによる殺陣デモンストレーションが行われた。日本舞踊パフォーマンスでは色鮮やかな着物で舞踊団の皆さんが日本の四季をイメージした踊りを披露したり、殺陣デモンストレーションでは、参加した子どもが香純恭さんの指導のもと古くより伝わる殺陣や技斗を舞台上で実践するシーンも。古新聞を材料にした手製の刀で、子供たちも「エイッ」「ヤァー」と勢いよく斬るポーズをとっていた。

また、Villagewell Japan 株式会社村井功さんの協力による等身大の鎧兜が展示され、兜をかぶっての記念撮影を楽しんだり、「こどもの日」にちなんだワークショップでは、兜や扇子作りを体験。親子で一緒に日本の伝統文化に触れ、子どもだけでなく、大人も楽しんでいました。

ジャパン・ソサエティー: japansociety.org



気になるネタを紹介! ニューヨークトピックス

アジア・太平洋諸島系アメリカ人文化遺産月間イベント  
「映画&アートナイト」開催

ジャパン・ソサエティー

【日時】5月19日(金)午後6時~9時(映画上映は午後7時より)  
【場所】ジャパン・ソサエティー(333 E. 47th St.)  
【料金】(映画上映&ギャラリー)一般15ドル/会員5ドル(ギャラリーのみ)無料  
【お問い合わせ】TEL: 212-715-1258(ボックスオフィス)/japansociety.org

日本人や日系ディアスポラのクリエイティビティを祝う本イベントでは、アジア系アメリカ人のグレッグ・アラキ監督の映画上映や、日本人アーティストの高氏奈津樹さんと韓国人アーティストのHaksul Leeさんによる彫刻と音響のインスタレーション作品の展示、現在ギャラリーで開催中の日系アメリカ人アーティスト「キョウヘイ・イヌカイ」展の3つのイベントを楽しめる。



「Female Startups - Japan to Brooklyn」  
日本の女性起業家の商品展示会を開催

Square Up Consulting, Brooklyn Beauty Fashion

【日時】6月30日(金)まで  
【場所】Brooklyn Beauty Fashion Labo(300 7th St., Brooklyn, NY 11215)  
【料金】無料  
【お問い合わせ】sqrprny.com/メール: shizuka@sqrprny.com

日系企業の米国進出のコンサル事業や日本の女性起業家支援を行うSquare Up Consulting, Brooklyn Beauty Fashion Labo, Daily Information NYは、米国進出に意欲のある、日本の女性起業家26社のプロダクトの展示会を開催する。大型資金調達をした起業家やシリアルアントレプレナーによる商品も出展。オンラインギャラリーでも商品を紹介。



「日本の大学進学フェア2023春」  
オンラインで開催

Lighthouse

【日時】5月23日(火)、24日(水)、25日(木) ※時間は下記URLまたはQRコードより要確認  
【場所】オンライン  
【料金】無料  
【お問い合わせ】bit.ly/SHINGAKU23SP/メール: seminar@us-lighthouse.com(中村)

グローバル化を積極的に推進する日本の大学による、オンライン進学フェアを開催。英語での入試制度や海外生のための奨学金制度、カレッジからの編入学など、大学の特色や取り組みに加え、2023-2024年度入試に向けた最新情報も提供される。日英両語にてライブ配信される。要事前登録。各大学との個別相談(予約制)も可能。



Dr.ロバート・リップシャッツ | 一般歯科・審美歯科

Robert D Lipschutz, DMD, PC  
General & Cosmetic Dentistry



日本人スタッフ常駐  
土曜日も一日中診療  
米国各種保険/日本国民・社会保険  
コロナ感染対策は徹底しておりますので、安心してご来院ください!  
火 水 金 土 9am-6pm 木 10am-8pm  
212-752-3001  
24時間緊急電話対応有  
www.dr Lipschutz.com info@dr Lipschutz.com  
57 W. 57th St., Suite 705, New York, NY 10019  
(57丁目と6番街の北東の角、日本クラブから徒歩1分)

Parkside Dental and Implant Center

大塚 歯科 医院

一般歯科 小児歯科 神経治療 歯周病 土曜日もオープン!  
インプラント 歯槽骨再生 インビザライン ホワイトニング

痛みの少ないレーザーで歯を残す治療をします!



インプラントでお困りの際は何でもご相談ください。私たち専門家が丁寧に説明します。

コロナ感染予防対策を徹底

オンライン診療も実施中! ご予約はウェブから

1617 Parker Ave, Fort Lee, NJ 07024  
tel. 201-461-0130 ※日本人スタッフ常駐

各種保険対応 ご予約はこちらから



ジェフリー・アン 耳鼻咽喉科  
Jeffrey M. Ahn, M.D. PARK AVENUE MEDICAL CENTER



耳鼻咽喉 いびき治療 アレルギー 蓄膿症

drahnent.com

コロニア大学医学部  
耳鼻咽喉科教授 20年  
顔面形成外科クリニックディレクター  
睡眠障害外科治療ディレクター  
米国協会認定耳鼻咽喉科専門医  
米国協会顔面形成外科専門医  
America's Top Physiciansに認定

ABC-CBS-NBC-BBC TVニュース、ウォールストリートジャーナルにて、いびき治療を始めとする最新手術(レーザー&ラジオフリークエンシー手術)を紹介。World News Tonight(ABC)にて、いびき最新治療のインタビューが放映。

●患者同士の接触を最低限にするため、クリニックの予約管理システムを完備  
●COVID-19検査済みの医師とスタッフによる完全安全診察を行っております

いびき治療手術  
NY初のロボット(da Vinci)導入  
閉塞性睡眠時無呼吸症治療の第一人者

Covid-19 PCR検査  
インフルエンザ予防接種

どちらか承っております

マンハッタン グランドセントラル駅近く  
45 Park Ave. 1st Floor, NY 10016 (bet. 36th & 37th Sts.)  
日本語 212-714-9117 平日 9AM-5PM  
英語 212-714-9494

フォートリー GWブリッジ近く  
1485 Palisade Ave. Fort Lee, NJ 07024  
日本語 201-461-4714 平日 9AM-5PM  
英語 201-461-9400

★診療の際、日本人スタッフが日英通訳サポートします オフィス携帯番号 646-344-2359

www.NakamuraDentalNY.com



中村デンタルNY  
美しい笑顔と健康な歯はあなたの自信&輝き

◆高度な技術と機器、確かな材料で安心の治療◆  
日本語での親切・丁寧なサービス

◆コスメティック歯科◆  
本来の歯の機能を損なうことなく、ご希望通りのお口元をあなたに。  
●レーザーホワイトニング: 1時間で白い歯に  
●歯と歯の隙間: ベニア/ボンディング  
●歯の色、形、サイズ、歯並び: ボーセレン/セラミッククラウン  
●鉄のクラウン/詰物から白い物に  
●黒ずんだ歯茎をピンクの歯茎に

◆一般歯科◆  
虫歯の早期発見・正確できめ細やかな治療  
●チェックアップ/クリーニング ●歯ぎしり予防ガード  
●口腔内癌の検診 ●口臭/口内炎除去  
●虫歯治療 ●入れ歯(新規/調整)  
●神経治療 ●クラウンブリッジ  
●歯石/シミ/ヤニ取り ●噛み合わせ調整  
●インプラント ●歯列矯正 インビザライン

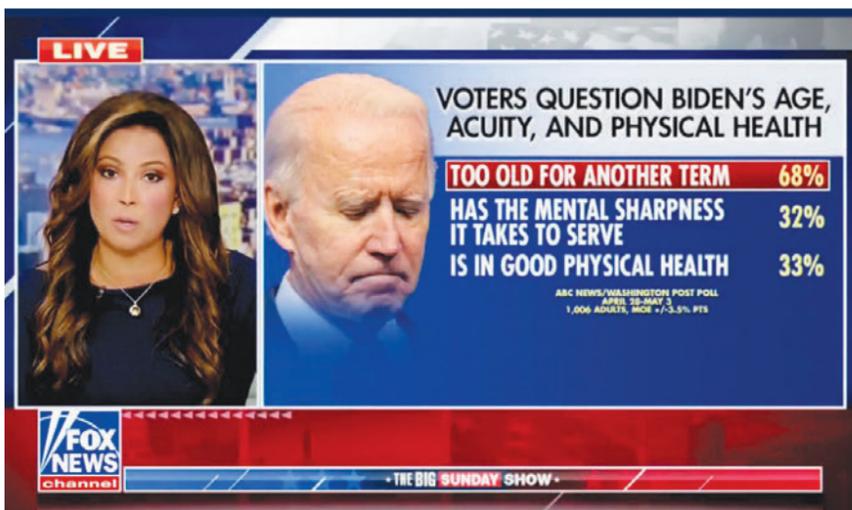
◆衛生 & ハイテク機器◆  
◆PC制御での器具等の正確な完全殺菌  
◆紫外線フィルターによる無菌の治療水を使用  
◆デジタルレントゲン: 95%放射線減で拡大可  
◆エアアブレーション ●ルートカナルモニター  
◆ウルトラソニック ●コスメティックPCシミュレーション

★ウェブサイトでも多数の当医院治療例写真をご覧下さい★  
30 E. 60th St. Ste. 402 New York, NY 10022 (Madison Ave. と Park Ave. の間)  
♥ Bloomingdale's & Barneysから徒歩1~3分 ♥  
地下鉄: Lex Ave線 466 は「59 St」駅  
6th Ave線 6 は「Lex Ave/63 St」駅  
B'way線 N R Q は「5 Ave/59 St」駅

◆当医院実際治療例◆  
治療前 治療後

◆保険◆  
●日本国民・社会保険利用可能  
●海外旅行者(キャッシュレス可)  
●米国保険の手続き代行

お問合せ 212.687.6185  
ご予約  
ご質問等は日本語でメールでもどうぞ  
NakamuraDentalNY@gmail.com



バイデン氏が高齢で候補に向かないと伝えるFOX(5月8日現在)

# トランプが再選有力 24年大統領選挙で

トランプ前大統領の2024年大統領選挙の運動は、1カ月前の起訴後、活発化している。支持率も大幅に上昇し、裁判で被告となつているにもかかわらず、「トランプ劇場」は好調だ。米史上初めての異常事態で、社会不安につながっている。

第144回 起訴後の選挙戦が活発に



米国で起きているさまざまなニュースは、市民の生活にも深く関わっている。ニュースの背景や深層、そしてわれわれの生活への影響を、気鋭のジャーナリストが解説する。

## 津山恵子

ジャーナリスト。「アエラ」などにニューヨーク発で、米社会、経済について執筆。フェイスブックのマーク・ザッカーバーグCEOなどにインタビュー。近書に「現代アメリカ政治とメディア」(東洋経済新報社)。2014年より長崎市平和特派員。元共同通信社記者。



### 裁判で有罪は困難？ 起訴後に運動活発化

「起訴について驚きはないに等しい。(ニューヨーク・マンハッタン地区検察の)ブラッグ検事の法的論拠が思ったよりも弱いという驚愕を除けば」トランプ氏起訴後の4月4日、ウォール・ストリート・ジャーナル(WSJ)社説は、こう始まる。報道機関なのに「トランプを擁護する味方なのか」と話題になった。

しかし、WSJは、トランプ氏を有罪にするための裁判がいかに厳しいものかを示している。トランプ氏は今年3月30日、34もの「重罪」に問われて起訴された。同氏が4月4日、裁判所で罪状認否をした際、公開された起訴状で明らかになった。34件とも、16年大統領選の最終、不倫関係にあった人気ポルノ女優に口止め料を支払い、それを事業費として計上したことに関係している。英BBCは、事業記録の改ざんだけでは軽罪だが、ほかの犯罪の隠蔽に利用したことが重罪の扱いになったと解説する。

WSJの社説は、記録の改ざんが他の犯罪につながったとする根拠が弱いとして、ブラッグ検事を批判した。起訴の立役者であるアルビン・ブラッグ検事は、こう説明する。「この事件は、多くのホワイトカラー事件と同様に疑惑に満ちている」「誰かが自分の利益を守るために何度も何度も嘘をつき、私たちの誰にも適用される法律から逃れようとしており、疑惑に満ちている」同検事は一貫して、トランプ氏の嘘の上塗りや違法として有罪に持ち込みたい意向だ。BBCは「有罪となれば、刑務所で服役する可能性がある」という。

### 罪状は全て否認 魔女狩りと批判

トランプ氏は裁判所で、34の罪状を全て否認。「違法なことは何もしていない」と、自身のSNS「トゥルース・ソーシャル」で主張した。彼が1日に数通発信する支持者向けメールも常に攻撃的だ。「ブラッグ検事は急進左派で、起訴は魔女狩り」。「起訴は最初から死んだも同然だ。終わっている」実はこのメールの送信元は「第45代大統領ドナルド・トランプ」あるいは「トランプ・フォール・プレジデント(トランプを大統領

に)となつている。彼は今も現職で、再選を狙っているかのよう印象を与えている。

さらに、彼の選挙陣営は起訴された後、「焼け太り」状態だ。まず、3月下旬に起訴近しとメディアが報道した際、「来週火曜日(3月21日)に逮捕される」とSNSに投稿し、3日間でおよそ150万ドルを集めた。起訴発表の24時間以内には、400万ドルもの寄付金が駆けこんだ。

トランプ氏と彼の陣営は、支持者に対し、起訴が違法を問うのではなく、「司法制度が不正で、トランプ氏は不当な扱いの被害者」というイメージを植え付けることに成功している。

### バイデンに勝つ？ 支持率で共和党有利

支持率も上昇中だ。米紙ワシントン・ポストとABCテレビが行った世論調査によると、24年大統領選で支持する候補者として、トランプ氏(共和党)が49%で、バイデン氏(民主党)の42%に差をつけた。なお、共和党候補がデサントイス・フロリダ州知事だった場合も48%を獲得、バイデン氏の41%に水をあけており、共和党候補に根強い支持があることが分かった。

## 日本診療所 Nippon Medical Office

診療科目: 一般診療科(総合科・婦人科) 整形外科 下肢整形外科(足病科) ペインマネジメント スポーツ医学 理学療法(リハビリテーション) 歯科

**ペインマネジメント**  
スポーツ(テニス、サッカー、ランニング、ダンスなど)による怪我はもちろん、様々な痛みやお悩みを、日本診療所の痛みのスペシャリストが解決いたします。

医師紹介:  
 Dr. 橋 英俊: スポーツ医学科、下肢整形外科、足病科、ペインマネジメント、骨折、外反母趾、陥入爪、足底の痛み、皮膚疾患。PRP(遺伝子治療)。  
 クワン・パーク, PT: 理学療法・リハビリテーション、スポーツ療法、筋肉痛、筋膜炎、術後の機能回復等、スポーツ医学、ペインマネジメント。  
 Dr. トーマス・ヤム: 整形外科、NYUメディカルスクール整形外科教授、スポーツ医学科(サッカー、ダンス等)NYUランゴーンホスピタル(整形外科専門病院)、ペインマネジメント。  
 Dr. マーティン・クイン准教授: 整形外科、ニューヨーク大医、スペシャライズに頸椎・胸椎・腰椎・腰の痛み等の複雑な背骨の手術、Co-ordination w/Neurosurgeon、多数研究論文著書。  
 小柳乃里子 NP-C: 一般診療、内科、婦人科、学校検診、健康診断、人間ドック、予防接種、サイセラピー。女性特有の悩み、生理不順や更年期障害など、「このくらいは我慢しよう」と思わずに、ご相談ください。

各種アメリカの保険、海外旅行者保険(キャッシュレスで診療可能)等を扱っています。また、保険をお持ちでない方もご相談ください。

「お問い合わせ」「診療のご予約」はこちらから

Manhattan 212-213-3100 130 E. 40th St. Suite #1200 (Lexの角), New York, NY 10016  
 Westchester 914-683-7388 111 North Central Ave., #231, Hartsdale, NY 10530  
 New Jersey 917-952-7405 355 Mccloud Dr., Fort Lee, NJ 07024

## 石谷ヘルスセンター

カイロプラクティック / 理学療法 / 鍼灸

201-302-9993 各種保険、海外旅行者保険 お取り扱いしております

1つでも当てはまる方は是非ご連絡を

腰痛	スポーツによるケガ	しびれ
首の痛み	交通事故によるケガ	側弯症
肩・腕・足の痛み	椎間板ヘルニア	姿勢矯正
捻挫	むち打ち	逆子
頭痛	凝り	顎関節症

薬や手術に頼っていませんか? 健康を根源からサポートします ※レントゲン設備完備

カイロプラクティック: 姿勢分析、整形外科的、神経学の各種検査を行い、神経系から筋肉や関節の機能的な問題を総合的に診断。薬物で症状を抑えるのではなく、骨格と神経の働きを改善しながら病状や個人差に応じた手技治療。自然治癒力を伸ばします。

フィジカルセラピー-理学療法: 運動機能の維持や改善を目的に運動、温熱、電気、水、光線などの物理的手段を用いて行われる治療法。各自に応じた最適なストレッチや筋肉強化などの運動を取り入れ、一般の方からアスリートの方をサポートします。

鍼: 全身に点在するツボ(経穴)を鍼で刺激して身体の不調を改善する、東洋医学のひとつです。鍼の刺激によって筋肉をほぐしたり、血行や代謝を促したりすることで、痛みやつらい症状を改善していきます。

Dr. 石谷三佳: カイロプラクティック科医 国際小児カイロ認定医  
Dr. ロジャー・ミッチェル: スポーツ障害専門カイロ医 ノースイースト健康科学医大卒

Dr. ヘンリー・チョイ DPT: 理学療法医 コロンビア大学医学部整形外科科学部  
Dr. リンゼン・マ MD, LAc: 鍼灸医 NYオリエントル医学大卒  
Dr. フマイラ・クライシ ND: 自然療法士  
ララ・セイモア LCSW, PsyA: 心理カウンセラー

HPはこちら  
オンライン予約はこちら

1600 Parker Ave. Fort Lee, NJ 07024 (GW橋のそば 徒歩5分)  
※連邦法によりMedicare及びMedicaid保険の方には適応されない治療もあります。

診療日 月・火・水・金曜日 7am-8pm / 土曜日 7am-12pm

# E53 Wellness

## For Better Health the Natural Way

### 日本人スタッフが親切に対応

E53 ウェルネススタジオは、カイロプラクティック、理学療法、指圧、ピラティスの各クラス、日本語が通じる総合的なウェルネスセンターとして、年々内容・サービスを充実させている。日本人女性理学療法士も加わり、ますます日本人にも身近になった。

### カイロプラクティック治療の総合メンテナンス

E53 ウェルネススタジオは、1995年、ジョン・ベルモンテ先生のカイロプラクティック・クリニックとして開業した。陽気で優しいベルモンテ先生は、夫人が日本人という点もあり、日本への理解も深い。今では日系社会でも知られた顔となり、日本人患者も多く診察している。2010年からベルモンテ先生はP

オフィスマネージャーの浩代が日米の保険内容の確認、予約受付、クラスやサービスの情報等を提供する。日語でお問い合わせを。ベビーシッターサービスも完備されているので、お子さん連れの方も安心して来院できる。



ルネススタジオの土台となっている。カイロプラクターとしてのベルモンテ先生は、椎間板ヘルニア治療の専門家として知られる。カイロ治療に来る患者の症状で最も多いのは腰痛です。ぎっくり腰や慢性腰痛、ヘルニアと症状や原因は人それぞれだし、カイロプラクターによって治療のアプローチも違うので、自分の症状に合った治療を行うカイロプラクターを見つけたことが大事です」と、あくまでも患者

### 理学療法 (フィジカルセラピー)



理学療法士が施術している。E53 ウェルネススタジオでは、土曜日も予約をとるの

理学療法士が施術している。E53 ウェルネススタジオでは、土曜日も予約をとるの

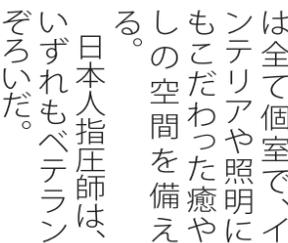
健康維持・増進のためには、対症治療だけでなく、総合的に生活を見直し、メンテナンスをする必要があるという。ベルモンテ先生の信念が、今のウェ

の立場に立ったアドバイスをしている。症状によっては痛みや整形外科医と連携し治療に当たることもある。



### ニキビ、シワ、シミに美容鍼で気分もアップ

不妊・不眠・痛みの治療も鍼は、インマネジメント(痛みの管理)に有効で、カイロプラクティックや理学療法との組み合わせで、より有効な治療が提供できます。体のメンテナンスという観点からは、鍼と漢方は予防医学としても威力を発揮します。



### 指圧の健康道 創業30年以上の実績

本格的な治療院としての、指圧マッサージを提供している。マッサージ室は全て個室で、インターネットや照明にもこだわった癒やしの空間を備えている。

指圧効果として、押圧する事による反射作用及び、調整作用で、皮膚機能の活性化、筋組織の柔軟化、血液循環の促進、神経機能の調和、内分泌の調節、消化器系の正常化、骨格の矯正などがあげられる。

日本人指圧師は、いずれもベテランぞろいだ。

指圧効果として、押圧する事による反射作用及び、調整作用で、皮膚機能の活性化、筋組織の柔軟化、血液循環の促進、神経機能の調和、内分泌の調節、消化器系の正常化、骨格の矯正などがあげられる。

### 日本人インストラクターによるピラティスリフォーミングクラス

あきこ先生のクラスでは、ピラティスのリフォーマーをつかて一対一で、一人一人の状態に合わせてクラスが進められますので、初心者も安心して始められます。腰痛や体力に自信が無い人でもそれぞれの状態に合わせてトレー

ニングが行えるのが特徴で、腰痛や手術後のリハビリ中の方や、効率的に痩せたい方、あるいはアスリートやダンサーなどの本格的なトレーニングを行う方にもおすすめです。リフォーミングでは、スプリング・ストラップ・バーを

で、平日忙しいという人も治療を継続することが出来る。理学療法は、手術後のリハビリとして受けることもあれば、慢性腰痛や、肩、ひざなどの痛みにも、手術をしない治療法として用いられることもある。個々の患者の症状に合った簡単なエクササイズを理学療法士がカスタムメイドする。またセッションは、

多様な健康保険プランがカバーしている。四十肩のような症状で、右腕が上がらなくなった四十代の女性患者は、次のように話します。「一時は手術かとまで思ったんですが、理学療法で肩と腕の筋肉強化運動を続けたところ、1カ月ほどでよくなりました。中年になると、いろいろな関節が痛く



なりませんが、理学療法で解決する症状が多いんだなと実感しています」 E53 ウェルネススタジオでは、ダン

スやゴルフといったスポーツに欠かせない、パフォーマンス向上のためのエクササイズも指導している。

使うことで動きをサポートし、寝転んだり、座ったり立ったり、ストラップやフットバーを押したり引いたり、シールド・ブロックに腰掛けたりなどあらゆるバリエーションで様々なエクササイズを行うことが可能です。

1セッション(60分) \$90  
【初回限定】  
3回セッション回数券 \$245

ニキビで悩む成人の患者さんも多いです。ニキビの鍼治療も、血液・体液の循環を良くすることで患部への血流を促し、早期改善を促すというメカニズムです。



●指圧 \$90(60分) \$140(90分)  
●鍼 初回: \$125 2回目以降: \$95

# E53 Wellness

211 E 53rd St. (bet. 2nd & 3rd Ave.) [www.e53wellnessnyc.com](http://www.e53wellnessnyc.com)

●お問い合わせ: e53wellness@gmail.com / TEL: 212-980-4211

LINEからも予約可能です!

海外旅行保険(キャッシュレスサービス)・各種保険対応





いよいよ80年代に突入しようという1979年の暮れにこの映画が公開され、全世界で共感の嵐を呼んだ。ジエンダーの役割、女性の権利、父親の親権、仕事と家庭のバランス、シングル子育て。様々な問題を抱えた社会が変わろうとしていた時代にこの映画は正面から向き合った。マンハッタンで広告会社に勤めるワーカホリックのテッドはその夜も遅くに帰宅した。子育てや家事を一切押し付けられて自分の人生を見失っていると感じていた妻のジョアンナは幼い息子、ピリーとテッドを置いて家を出ていくことを固く決意していた。翌朝か

ら二人きりになったテッドとピリーの慣れない二人きりの生活が始まる。昇進してさらに忙しくなったテッドは母親を寂しがらるピリーと増え続ける仕事量に追われて失敗ばかり。しかし隣人のマーガレットに精神的な支援を受けながらテッドとピリーは少しずつ親子の絆を深めていく。一年以上が経ったある日、カリフォルニアで自立し始めていたジョアンナがニューヨークの彼らのもとに現れて、ピリーの親権を取り戻すと伝える。そしてクレマー対クレマーのピリーの親権をかけた法廷での泥沼の争いが始まる。この映画中学生だった僕はこの映



**鈴木やす**  
映画監督、俳優。1991年来米。ダンサーとして活動後、「ニューヨーク・ジャパニ・シネフェスト」設立。短編映画「Radius Squared Times Heart」(2009年)で、マンハッタン映画祭の最優秀コメディ短編賞を受賞。短編映画「The Apologizers」(19年)は、クイーンズ国際映画祭の最優秀短編脚本賞を受賞。俳優としての出演作に、ドラマ「Daredevil」(15~18年)、「The Blacklist」(13年~)、映画「ブッチャー・オー・ピギナズ」(08年)など。現在は初の長編監督作品「The Apologizers」に向けて準備中。facebook.com/theapologizers

コロナ禍の最中に自宅待機政策が少しずつ緩和されていた時期、アメリカでは

飲食業のスタッフが店を再開しても戻ってこないという話題で持ちきりだった。ネットでは飲食業スタッフの待遇改善を求める声で盛り上がりつつあったが、飲食業を何十年も経験してきた僕は本質を見誤っていると思った。問題は経営者と従業員の関係ではない。客の従業員に対する扱いが悪いのだ。

小泉政権以来、日本でも人々が個性と尊厳を持つた人としてではなく、代替え可能な使い捨て、パーツのような扱いを受けてきた。非正規労働者、勝ち組負け組、雇用の調整弁、技能実習生。これらの言葉に共通するのは人間としての尊厳の不在だ。そしていまだに男性中心社会の日本ではシングルマザーの政策的、社会的、経済的支援に腰が重い。少子化対策、女性のさらなる社会参加を叫びながら「我が国伝統の

**あなたの思い出の映画はなんですか？**

レビューの感想や、紹介してほしい作品などの情報をお待ちしています。  
editor@nyjapion.comまでお寄せください。

**名作続々!**

# レトロ作品 たっぷりレビュー

映画監督・鈴木やすさんが、思い出の映画作品を、鑑賞当時の思い出を絡めてゆったり紹介します。

**今週の1本**

## Kramer vs. Kramer

(邦題: クレマー、クレマー)

**公開** 1979年  
**監督** ロバート・ベントン  
**音楽** アントニオ・ヴィヴァルディ  
**出演** ダスティン・ホフマン、メリル・ストリープ、ジャスティン・ヘンリー  
**配信** YouTube、Apple TV 他

ワーカホリックのテッドはある夜、家事と育児を任せ切っていた妻のジョアンナに出ていかれてしまい、男手ひとつで息子のピリーを育てることになる。

**まだ間に合う! / 2023年度 サマーキャンプ・サマースクール最新情報**

子供が楽しく学んで成長できるサマーキャンプ・サマースクールは、長い夏休みにかかせない一大イベント。6月からの開催も多く、締め切り間近な学校・団体も続出中!

**まだ間に合う! / 日本語のサマーキャンプ!**

普段出会えない仲間と出会い、大自然の中でのびのびと日本語でキャンプを楽しもう!

**Session 1** 6月25日(日)~7月7日(金)  
**Session 2** 7月9日(日)~7月21日(金)  
**Session 3** 7月23日(日)~8月4日(金)  
**Session 4** 8月6日(日)~8月18日(金)

\*定員になり次第キャンセル待ちにて受付となります。対象は小1から15歳まで。サマーキャンプの概要、説明会などQRコードよりご覧いただけます。

東京-フロストバレーYMCAパートナーシップ  
2000 Frost Valley Road  
Claryville, NY 12725

お問合せ(日本語でどうぞ):  
E-Mail: [tokyo-info@frostvalley.org](mailto:tokyo-info@frostvalley.org)

**フレンズアカデミー 米国非営利学校法人**

## 幼児 小学生 サマースクール開催!!

**7月3日(月)~8月25日(金) 全8週間(土日休み)**

**幼児サマースクール**  
対象▶3歳以上(参加時)~2018年4月1日生まれ(未就園・年少・年中・年長)  
活動内容▶「日本の伝統文化」をテーマに、夏祭り・染色・紙漉き・日本の遊びのほか、遠足やプール(年長)もあります。

**小学生サマースクール**  
対象▶2014年4月2日~2018年4月1日生まれ(年長・小1・小2・小3)  
活動内容▶「日本の伝統文化を学ぼう」をテーマに、日本各地の伝承遊び・歌・制作・理科実験・水泳・夏祭りなど、様々な活動を行います。

Friends Academy of Japanese Children's Society  
310 W 103rd St, New York, NY 10025  
(Between, West end Ave, & Riverside Dr)  
Phone: 212-935-8535 Fax: 212-813-0122

詳しくはこちらから→  
[friends.nyikuei@gmail.com](mailto:friends.nyikuei@gmail.com)  
[www.japaneseschool.org](http://www.japaneseschool.org)

## あおぞらサマーキャンプ2023

夏休みだ! 日本語シャワーをいっぱい浴びて楽しもう!

**日本一周旅行キャンプ** 2014~2017年生児対象

日本の地域ごとの特色や文化を学びながら、日本語や日本文化にたくさん触れて、楽しむキャンプです。

<b>Week 1</b> (7/10-7/14)	九州・沖縄地方	<b>Week 5</b> (8/7-8/11)	関東地方
<b>Week 2</b> (7/17-7/21)	中国・四国地方	<b>Week 6</b> (8/14-8/18)	北海道・東北地方 夏祭りと盆踊り
<b>Week 3</b> (7/24-7/28)	近畿地方		
<b>Week 4</b> (7/31-8/4)	中部地方		

2018~2020年生児対象の「日本昔ばなしキャンプ」も同時募集!  
「日本一周旅行キャンプ」ともに残席数わずか!

aozora COMMUNITY  
2018~2020年生児対象の「日本昔ばなしキャンプ」も同時募集!  
「日本一周旅行キャンプ」ともに残席数わずか!

席に限りがございます。お申し込み詳細はウェブサイトにて、お早めにご確認ください。 [aozoracommunity.org](http://aozoracommunity.org)  
535 Clinton Ave, 2nd Fl., Brooklyn, NY 11238

**日本人特化の英会話家庭教師**

## Strong English Services

自宅・オフィス・カフェでも! 希望の場所で、フレキシブルに対応

**おすすめメニュー紹介**

- サバイバルコース / NYに来たばかりの方**  
生活に役立つレッスン + 英語サポート  
※配送、ID取得等の手配も承ります。
- キッズレッスン / お子様**  
最短75分のレッスン時間を兄弟や友人で分割可能
- プロフェッショナルコース** ビジネスパーソンや法学生、弁護士の方  
ビジネス英語、法律英語、ボイスコーチングなど。各生徒に合わせた独自の学習教材で、すばやく学習できます。

日本での10年間の講師経験と、5年間の法務秘書経験から、日本人が抱きやすい疑問や間違えを抑えたレッスン、さらには法律用語まで幅広くお手伝いします!

23年間の経験と資格を持つ NY州のESL教師  
**ジェニファー・ストロング**

無料トライアルレッスンも実施中!

詳しくはお問い合わせください  
[strongenglishservices@gmail.com](mailto:strongenglishservices@gmail.com)

コースやその他詳細はウェブサイトより

# SUMMER CAMP 2023 開催

夏休み中  
ずっと!

期間: 7月3日(月)~9月1日(金)の9週間

対象: 小学1年生~高校3年生まで

\*小学生以下も受付可。お子様に合わせたプログラムを用意いたします。

アットホームな環境で楽しく伸び伸び学ぼう!

## 5日間集中コース!

①グループレッスン(少人数制・最大3名まで)

午前10時~午後12時  
【料金】1人あたり\$350

複数の受講でディスカウント

2セッション: \$15OFF  
3セッション以上: \$20OFF

②プライベートレッスン

午後1時30分~(60分/90分)  
【料金】\$350(60分)/\$450(90分)

## 毎週1回のウィークリーレッスン!

期間中全9回 午後3時以降(60分/90分)

【料金】\$70(60分)/\$90(90分)

\*スケジュールも柔軟に対応いたします。  
週2回以上ご希望の方は問い合わせください。

## サマーカーンプ参加前のステップ

### ステップ1. レベルチェック

プログラムに参加いただく前には必ずFreeのトライアルレッスンを通して、レベルチェックを行います。(30分~1時間程度)

### ステップ2. メニューの提案

希望を伺いながら、レベルチェックを元に、コースやメニューの提案をいたします。

## レッスン内容

### Menu1 帰国子女受験対策

英検(3級~1級)・TOEFL IBT/PBT・SATs・TOEIC(中、上級者)

### Menu2 中、上級現地校対策(滞米2年以上)

次学年への対応:  
英文読解・リスニング・スピーキング・ライティング(初級から中級)

### Menu3 初級現地校対策(滞米1年以内)

基礎英語を学ぶ:  
フォニックス・スピーキング・読解(発音、語彙、基礎文法)・ライティング(基礎となる単語と文法)

\*各生徒さんのレベルに合ったオリジナル教材をご用意!



スケジュールやレッスン内容は、ひとりひとりに合わせて柔軟に対応します。遠慮なく、何でもご相談ください!



**EJ LEARNING**

136 Palmer Avenue, Suite 300 Mamaroneck, NY 10543

☎(914) 574-5916

www.ejlearning.com

詳細・申込みはこちらから



ニューヨーク育英学園・ニュージャージーキャンパス [japaneseschool.org](http://japaneseschool.org)

# Summer School 2023



▲こちらからもアクセスできます

## 1 幼児部・小学部 サマースクール

### 幼児部

- 日本語に触れたい
- 思いっきり水遊びしたい
- 日本の文化を体験したい

### 小学部

- リーダーシップを養いたい
- チームワークを学びたい
- 日本の文化に触れたい

期間 前期▶6月26日~7月14日  
後期▶7月17日~28日

対象 幼稚園年少児~小学6年生



## 2 キャンプ@Lake Greeley

- 大自然の中で遊びたい
- 非日常の体験をしたい
- 自立した生活をしたい

期間 6月25日~7月9日

対象 小学1年生~中学3年生



## 3 野球教室

- 運動能力を向上させたい
- 外でたくさん遊びたい
- 運動不足を解消したい

期間 前期▶6月26日~7月14日  
後期▶7月17日~28日

対象 小学生



## 4 いろは日本語教室

- 日本語力を伸ばしたい
- 作文を上手に書きたい
- 漢字を学習したい

期間 前期▶6月26日~7月14日  
後期▶7月18日~28日

対象 小学生



## 5 英語語学サマースクール

- 英語力を伸ばしたい
- 集中して英語に触れたい
- 現地校への準備をしたい

期間 前期▶6月26日~7月14日  
後期▶7月17日~28日

対象 小学生



Japanese Children's Society Inc.

8 West Bayview Ave, Englewood Cliffs, NJ 07632 ☎201-947-4832  
✉SummerCamp.nyikuei@gmail.com

今日もビールがうまい！  
クラフトビール好きの輪が広がる乾杯コラム



# 本場アメリカの ブルワリー&ビア・バー巡り

かつてアメリカ海軍の造船施設の拠点だったブルックリンネイビーヤード。現在は、新たなランドマークとして様々な企業のオフィスや、ミュージアム、飲食店などがある複合施設となっている。

そこに、ニューヨーク生まれのクラフトブルワリー「トランスミッター・ブルワリー」がある。オーナーのアンソニーさんとロブさんは、元々同じサイクリング



チームの仲間で、お互い趣味であった自家製ビール作りが高じて、9年前に醸造所をオープンした。元々はクイーンズ区のプラスキー橋近くにあり、4年ほど前に現在の場所へ移転した。

彼らのビールの魅力は、流行りと言われるIPAは作らず、クラシックなベルギースタイルのビールを丁寧に醸造していることだ。セゾンと呼ばれる、昔ベルギー南部で農家が作っていた自家用ビールや、樽の中で発酵させる熟成ビール、フルーティーなサワービアなどを中心に提供している。セゾンは、普段日本人には飲み慣れないであろう、やや酸味がきいてファンキーな味わいが特徴。しかし、同ブルワリーが作るセゾンはクリアで飲みやすく、後味にほどよい酸味を感じる程度でセゾン初心者でもあつという間に飲めてしまう。

常連客からは、「発酵のバランスが絶妙で飲みやすく、どんな食事とでも相性がいいんだよ」と評判だ。



(上)「S4 Classic Saison」ホップの苦味をほのかに感じ酸味と甘味のバランスが後を引く美味しさ  
(下)「A5 Dark Strong Ale」ウイスキー樽で熟成させたベルギー・ストロング・エール。度数は9.1%もある

(上)メニューのアルファベットはビールのスタイルを表しているんだとか  
(下)なつかしのピンボールゲーム機。仕事帰りの大人たちがビールを飲みながらゲームで盛り上がる



**Transmitter Brewing**  
141 Flushing Ave., Building 77, Brooklyn, NY 11205  
TEL: 646-378-8529  
beermenues.com/places/18166-transmitter-brewing  
「フェリー乗り場が近くで便利。これからのシーズンはフェリーに乗って是非足を運んでみて下さい!」とオーナーのアンソニーさん

**Tabata ラーメン, Nippori から  
居酒屋がオープンしました!**

**ハッピーアワー  
4pm-7pm  
実施中!**

**Tabata Japanese Ramen & Yakitori Bar**  
1435 2nd Ave, New York, NY 10021  
☎ 646-833-7977

**MAKI MAKI** 本格手巻き寿司を気軽に

食材はすべて日本から取り寄せた新鮮なものを使用。スピーディーにお手頃価格でご提供しております。テイクアウトランチにも最適です!

パーティーやイベントでのケータリングも行っています!

10% OFF  
この広告を提示して下さい

Tribeca店  
350 Hudson Street | 646-833-7063  
Central Park South店  
1369 6th Avenue | 212-245-4550  
Grand Central店 (Katagiriの隣)  
360 Lexington Avenue | 212-557-5733

**蕎麦屋**

229 E 9th St, New York, NY 10003  
www.sobaya-nyc.com

**元気の源 一和 発酵人蔘**

高麗人蔘の効能

- ✓ 免疫力の向上
- ✓ 疲労回復
- ✓ 血液循環、血液浄化作用を助ける
- ✓ 新陳代謝の促進効果
- ✓ ホルモン機能を整える
- ✓ 消化機能を助ける
- ✓ 心身のバランスを整える

★無料健康オンラインセミナー実施中!  
次回は5月26日(金)8時PM東部時間

GINST 15 ソフトカプセル  
GINST 15 高麗人蔘茶

One Heart International, Inc.  
481 8th Ave., #C20, New York, NY 10001  
☎ 212-719-1433 | info@1heartshop.com | 1heartshop.com



確かな技術でオーダーメイドの美を...



辻 奈央 M.D.

- 北里大学医学部卒業、初期臨床研修終了
- 日本医科大学後期研修
- 品川スキンクリニック新宿院長
- 品川イーストワン皮膚科院長
- 形成外科学会会員
- 美容外科専門医(JSAS)
- ニューヨーク州エステティシャンライセンス



ウィリアム・ラオ M.D.

- アメリカ形成外科学会認定形成外科専門医、台湾形成外科学会認定形成外科専門医
- ジョンズ・ホプキンス大学医学部卒業
- ウィスコンシン大学ミルウォーキー校医学部に形成外科研修
- 台湾のチャンガン記念病院にて再建外科でのリサーチフェローシップ終了
- マンハッタン アイ イヤー&スロート病院(MEETH)とニューヨーク大学(NYU)にて美容整形フェローシップ

オススメ施術

サーマクールFLX

サーマクールFLXは高周波(RF)で改善する。最新の切らないたるみ治療器です。最新機種サーマクールFLXは従来のサーマクール(TC、NXT、CPT)に比べ、痛みを軽減させるパイプレーターが改良されているため、快適で痛くありません。一回の治療で患者様に若く見える引き締め効果を実感していただけます。効果は約半年から1年間持続します。

〈施術時間〉約60分  
※治療中はピリピリとした刺激を感じることがあります。ご希望で麻酔を承れます。  
〈治療回数〉1年に一度の照射をおすすめします。



植毛治療

植毛手術により、髪の毛だけでなく自信も回復することができます。植毛について詳しくお知りになりたい場合は、カウンセリングをご予約ください。ラオ医師は、高度な技術をもったダブルボードの認定形成外科専門医であり、患者さまに素晴らしい結果を提供することができます。また、サプリメントやお薬の処方も承ります。



クリアプリリアント

クリアプリリアントは皮膚の表面に細かく点状にレーザーを照射する技術で皮膚を新しいお肌に入れ替える治療です。オプションで、肌を沈静化させる成長因子のバックをおつけできます。

〈施術時間〉約60分(麻酔付き)  
※治療中は多少のお痛み、熱感がありますが、個人差があります。  
〈治療回数〉3~4週間に一度。5回1クール  
〈施術時間〉約60分  
※治療中はピリピリとした刺激を感じることがあります。ご希望で麻酔を承れます。  
〈治療回数〉月に一度の照射をおすすめします。



M22(フォトフェイシャル) IPL Laser Machine

うすうすとしたシミやそばかすには、M22のご用意があります。フィルターやヘッドを切り替えることで、シミ、そばかす、赤ら顔、毛穴、小じわ、くすみ、にきびの治療が可能です。

〈施術時間〉約30分  
※治療中は熱さを感じるがあります。ご希望で麻酔を承れます。  
〈治療回数〉月に一度の照射をおすすめします。



WILLIAM LAO, M.D.

台湾の台北で生まれる。カナダの高校を首席で卒業し、米国のジョンズ・ホプキンス大学に入学。生物医学工学と情報工学の学士号を取得後、同大学医学部に進学し、医学博士を取得。

卒業後はウィスコンシン医科大学付属病院で外科研修を受ける。美容および再建形成外科の主任医師として6年間の経験を積み、ニューヨークで美容形成外科手術の巨匠であるシェレルJ.アストン博士のフェローシップに選ばれる。さらに台北のチャンガン記念病院で研鑽を積み、ニューヨークに戻って美容外科・形成外科医として開業。

米国と台湾の両方の形成外科専門医であり、10年以上にわたるトレーニングと経験から、東洋と西洋の美の理想を深く理解している。その高度な技術と美的センスで、マンハッタンのアジア系をはじめとした幅広い人種の患者に支持される。

また、美容整形、再建手術、口腔がんなどについて医学雑誌に多数の研究記事を発表し、これまで数々の賞を受賞。形成外科分野のさらなる発展に貢献すべく、学会等では教育にも力を入れている。

鼻の手術



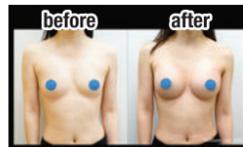
植毛



目元の手術



豊胸手術



◀辻先生  
無料相談は  
こちらから!  
LINE: 日本語or英語

William Lao, M.D. Plastic Surgery  
Center for Aesthetic Plastic Surgery

535 5th Ave, 32nd Floor, New York, NY, USA 10017  
Tel: 929-505-2060 / HP: www.doctorlao.com

▶ラオ先生  
無料相談は  
こちらから!  
WeChat: 中国語or英語



\*Data source: Intage SRI+, Accumulated Japan market share data, Jan. 1995 - Feb. 2023 sales value base

**Bigen Men's Speedy COLOR**

ビゲンのタレない  
10分の早染めクリーム

自然な仕上がりの全3色

101: NATURAL BLACK  
102: BROWN-BLACK  
103: DARK BROWN

- ✓ 放置時間10分で白髪がしっかり染まる
- ✓ 混合いらずで、ブラシにのせてとくすだけ、簡単
- ✓ もみあげや生え際にもぬりやすいミニコーム付き
- ✓ アンモニアフリーだからツンとしたニオイがない
- ✓ 残りは取り置き可能で、経済的

ビゲン  
ヘアカラーブランド売上シェア  
日本No.1\*



お買い求めはお近くの  
日系マーケット、またはネットショップで!  
www.bigenorigins.com



COLOR YOUR HEART

SUBWAY WALKER

サブウェイウォーカー

この駅の周辺はどんな雰囲気なの？ 何があるの？  
編集スタッフが歩いてリアルな情報をお届け



1

59 Street-Columbus Circle 駅

アップーウエスト編  
Upper West

ミッドタウンとアップーウエストサイドの境に位置するコロバスサークルは、偉大な冒険家・コロンブスの銅像が中心にそびえ立つ円形広場。1、A、C、B、Dラインが利用できるハブ駅で、市内地下鉄の駅の中で利用者数は7番目に多い。セントラルパークの南西隅の入り口に位置し、休日は観光客で賑わう。駅前の複合施設には「SEPHORA」や「Whole Foods Market」などがあり、駅内の「TURNSTYLE」という日本の地下街のような駅ナカスポットでは、ちょっとした買い物やグルメも楽しめる便利な駅だ。

ジャピオンが独自に評価!

- 治安 ★★★★★☆
- 活気 ★★★★★
- 買い物 ★★★★★☆
- グルメ ★★★★★☆

駅周辺の気になるスポット



per ce

ナバの有名店「The French Laundry」のシェフが手がけるミシュラン三つ星の高級フレンチ。通常コースに加え、ベジタリアン向けコースも提供。セントラルパークを眺めながら最高峰の料理に舌鼓を!

10 Columbus Cir.  
TEL: 212-823-9335  
thomaskeller.com/perseny

© Per ce

sur la table

シアトル生まれの全米2番目の規模を誇るキッチン用品店。実用的なものから可愛いものまで揃い、料理好きなら見るだけでも楽しめる。料理クラスも毎日のように開催されている。

306 W. 57th St.  
TEL: 212-574-8334  
surlatable.com



Dizzy's Club

駅前複合施設の5階にあるジャズクラブ。ステージの後ろが全面ガラス張りというモダンな雰囲気。マンハッタン夜景と共にお酒を飲みながら、本場のジャズに酔いしれてみては。

10 Columbus Cir.  
TEL: 212-258-9595  
jazz.org/dizzys

© Dizzy's Club

Museum of Arts and Design

洗練されたデザインの家具などのインテリアや工芸品が展示された美術館。併設されているギフトショップではセンスのいいお土産や個性的なアイテムが見つかるかも。

2 Columbus Cir.  
TEL: 212-299-7777  
madmuseum.org



© Museum of Arts and Design

KORIN since 1982

能登の恵みが生んだ珪藻土コンロで  
この夏BBQを楽しみませんか?



★  
プレオーダー  
受付中

高い断熱性と遠赤外線が特徴で  
食材の旨味を引き出します

Korin Showroom

Mon-Thurs, Saturday : 10am - 6pm  
Friday & Sunday : Closed

57 Warren Street  
New York, NY 10007  
212-587-7021  
www.korin.com  
cs@korin.com



スタッフ一同

皆さまのお越しを心よりお待ちしております

証明写真

ビデオ ⇨ DVD・MP4  
カセット ⇨ CD・MP3  
古い写真 ⇨ デジタルに

ドイカメラ

営業時間 ▶ 月~木:10am-4pm、金:10am-3pm、土:11am-2pm、日:休業

51 E.46th Street NYC ☎212-661-0876  
(46丁目マディソンとパークの間、領事館から3ブロック)

www.doicamera.com →



Bluedata International Institute



オンラインクラス  
毎月開講中

★多様なコース★

ESL  
TOEFL  
発音矯正  
英会話

特別割引あり

複数セメスター登録、  
高出席率者etc...

I-20発行 (F-1ビザ)

US連邦移民局・  
NY州教育局認定



経験豊かな教師陣はネイティブスピーカー

リーズナブルな授業料

午前・午後・夜間・週末のスケジュールあり

プライベートレッスンあり

10週間授業 + 4週間バケーション

10週間授業 + 10週間授業 + 8週間バケーション (高出席率のみ)



www.bluedataesl.com info@bluedataesl.com

お問い合わせは  
日本語で 500 8th Avenue, Suite 800 (bet. 35th & 36th St.)  
212-683-6250



日本からの新入生、他校からのトランスファー学生も随時募集!

# あの時のジャピオンに タイムスリッパ!

ジャピオンのウェブサイトではバックナンバーも充実。  
これまでの巻頭特集から新しい発見があるかも?  
詳しい内容はこちらからチェック!  
[www.ejapion.com/backnumber](http://www.ejapion.com/backnumber)



## あの人の「仕事効率化」術 が知りたい!

(2018年5月4日発行・965号)  
タスク整理にスケジュール管理、  
みんなどうしてる? ささまざまな職種  
の人、そして学生に、「効率化」のヒ  
ントを聞いた!



## 気になるけど踏み出せない人へ資産運用Q&A

(2018年5月11日発行・966号)  
将来を考えて、資産運用に興味は  
あるけど、未経験者には第一歩の  
ハードルが高い! 始める前に考え  
ておくことを専門家に聞いた。



## 春夏ファッションを 楽しもう

(2018年5月18日発行・967号)  
自分らしく、暖かい季節のおしゃ  
れを楽しもう! ファッションの専  
門家による色彩を楽しむミニ講座  
付き!



## 大人だって スケボーしたい!

(2018年5月25日発行・968号)  
密かに憧れていたスケボー。大人  
になった今こそ挑戦しよう! スケボ  
ーの基礎情報や大人向けクラスの  
体験レポを紹介!



# トリストラン歯科

Tristan Lue, DDS

- 一般歯科
- 審美歯科
- インプラント
- 歯周病治療
- インビザライン
- クラウン治療
- レーザー治療
- 神経治療

● 日本語対応は Reina が Kana まで! ●

歯型の3Dスキャンから、  
最終クラウンの作成・  
装着までの治療を

一度の来院で完了!

Dentsply Sirona社製  
「CEREC」を導入した  
デジタルクラウン治療!



### Solea社製 Solea Dental Laser 歯科用レーザー治療!

治療音無く、  
ほぼ痛みを伴わない  
素早い治療が可能!  
出血や腫れも  
ありません



### デジタル・インプレッション・システム iTero Element Scanner

インビザライン治療!  
安全性が高く、  
歯の状態を正確に  
捉え、虫歯の検出も  
同時に可能!



### CBCTの機械も 取り入れてます!



手術なしで  
お悩みを解決

### 歯科医院で行う ボトックス治療

顎関節症、歯ぎしり、食いしばりによる歯への負担  
をボトックスで治療できます。またコスメティックを  
目的とした、シワやエラの解消にも効果があります。



「ジャピオンを見た」とお伝えください!

## 初回相談 無料

お子様のチェックアップ、学校用のメディカル・フォームも  
受け付けているので、お母さまも安心して、ご相談ください。

MUFG保険を含む各種保険を受け付けております

### コロナ感染予防対策を 徹底しています!

- スタッフと患者の体温を測定。
- 個室でのUVフィルター、消毒剤の設置。
- スタッフは定期的に検査を受診。
- 患者同士の接触を最小限に抑えるための予約システム。

患者様  
一人一人を  
しっかりケア  
いたします



Dr. トリストランルー  
NYU歯学部を卒業後、10  
年以上NYで歯科医として  
勤務。インプラント、インビ  
ザライン、親不知、ルート  
キャナル、クラウン治療を  
専門とする。

住所 70 West 36th Street, #10A, NY, NY 10018 (bet 5th & 6th Aves.)  
TEL 646-866-7773 E-mail drtristanlue@gmail.com

診療時間 月-金:8am~6pm  
土:9am~5pm 日:予約制

ご予約は  
こちらから▶



# うちの子 こんな子

読者のかわいいペットをご紹介!



**もんちゃん**

●3歳 ●オス ●トイプードル

**お気に入りスポット**  
お買い物とドライブ

**好きな食べもの**  
グリーンニー(歯磨きおやつ)

**こんな子**  
自分を人間だと思いたい他の犬とは仲良くできないビビリだけど、空気を読むのが上手で賢く甘えん坊。今年初の長距離フライトの日本旅行、たくさん思い出作ろうね!

**かわいいペットを大募集しています!**

NYジャピオンでは「うちの子 こんな子」に登場してくれるペットを募集しています。自慢のかわいいペットのプロフィールと写真を添付の上、下記のメールアドレスまでお送りください。  
editor@nyjapion.com

## New Yorker's English Expressions

# ニューヨーカーが使う自然な英語

〈第2回〉

## 「断捨離」は英語でなんて言う?

日本人にとって「大掃除」といえば年末の一大行事。しかしアメリカでは、あたたかくなってきたこの春の季節に大掃除をする「Spring Cleaning」が一般的なのです。「断捨離する」や「片付ける」など、お掃除に使うネイティブフレーズをチェック!

### 1 declutter「断捨離する」

「散らかす」という意味のclutterに、反対の意味を表す接頭語“de”をつけた単語。ネイティブが「断捨離」を表現するときが一番しっくり来る単語。

For Americans, spring is the time to deep clean and declutter! (アメリカ人にとって、春は大掃除と断捨離の時期です。)

### 2 clean up「片付ける」

汚れやほこりを取り除く掃除。掃除機をかけたり、雑巾で拭いて掃除をするイメージ。

Mommy always cleans up after the kids. (ママはいつも子供たちが散らかしたものを片付ける。)

### 3 straighten up / neaten up / tidy up / organize「整理整頓する」

実際には汚れているわけではなく、綺麗に並べたり、元にあった場所に戻したりして整頓するイメージ。

I'll tidy up the kitchen after dinner. (夕食後に台所をきれいに片付けます。)

It's time to organize the closet! (クローゼットを整理する時期だね。)

### その他の使える 単語&フレーズ

- dirt「汚れ、ちり、ほこり」
- cobweb「クモの巣」
- Put a little elbow grease into it! (もっと力をこめてやれ(磨け)!)
- Junk / Toss / Pitch「捨てる」(スラック)
- junked / tossed / pitched the old newspapers. (古い新聞を捨てた。)

【監修】ジェニファー・ストロング講師 (Strong English Services) [www.strongenglishservices.com](http://www.strongenglishservices.com)  
23年間の経験と資格を持つNY州のESL教師。自宅、オフィス、ビデオチャットから簡単に英語を学習可能!

# J+MED on Madison 開業

グラントセントラル駅徒歩圏内に  
新しく開業いたしました。

医療や健康の事は、当院まで  
お気軽にご相談下さい。

電話: (212) 204-8567

## ワンストップの診察・治療で 皆様の健康をサポート致します。



**中釜 知則 医師**  
予防医学・家庭医療

- 月、火、水、金 9am~5pm
- 土曜日 9am~3pm
- 定休日 木&日曜日

総合医療施設



### 寄り添い、お守りします。

J+Med on Madison は、疾病予防から診断による包括的できめ細やかな総合医療サービスを実現する事によって、全ての日本人の方が健康で安心した海外生活を送れるように設立された総合医療施設です。

### 中釜 知則 医師 予防医学・家庭医療

広島大学総合科学部卒業、セーバー医科大学卒業、イリノイ大学シカゴ医学部産業 / 予防医学科卒業、イリノイ大学シカゴ公衆衛生大学院修士課程卒業、イリノイ ヒンズデール病院家庭医学インターンシップ修了、イリノイ大学病院産業 / 環境医学レジデンス修了。米国予防医学会および米国産業・環境医学会認定医。



# J+MED on Madison

ミッドタウン院(仮) 110 E 55th St, Floor 7, New York, NY 10022 / (212) 204-8567

現在ミッドタウンの仮診療所にて営業致しております。  
ウェストチェスター院も近々開業予定です。(現在はオンライン診療を行っております。)

[jmedny.com](http://jmedny.com)



# YOKUMIRU

## Yokumiruとは？

個人様・法人様向けに2つのサービスを提供しております。

個人様

海外で活躍している日本人のための日本人医師によるオンライン医療相談サービス

法人様

海外勤務中の従業員の健康管理で安全配慮義務や健康経営へアプローチできる法人向けオンライン医療相談サービス



YOKUMIRU株式会社  
CEO 原 翔平

### ～代表メッセージ～

日本は世界でも有数の豊かな国です。この豊かさを維持するためには、日本が持つ最大の資源である「人材」の育成・高度化を絶えず進めていかなければなりません。私どもは、世界中で活躍する日本人の「健康維持」は必要不可欠な重要事項であり、「世界で活躍する日本人の健康」は、「日本の未来の豊かさ」に直結していると考えております。

## 海外に お住まいのあなた こんなお悩みは ありませんか？



治療費・  
保険料が高い



医療(医師)の  
レベルがわからない



医療制度が  
わかりにくい

## 個人向けヨクミルが解決できるポイント3つ！

### POINT1 気軽に 予約ができる！

治療費が高い。予約が取れない。だから少しの不調は我慢してしまう。悪化しないか心配…。そんなあなたもYokumiruなら、気になった時に、様々なドクターの中から専門医を選んで予約。ご自宅などのご都合の良い場所で、PCやスマホで気軽に相談できます。

〈事例〉  
丁寧にご案内いただき不安が解消されました！  
カナダ在住／50代女性 Aさん  
【相談内容】身体の痛み  
こちらの病院では、まずファミリードクターに行って「紹介状」のような書類をもらって専門医へ行きます。Yokumiruは、自分の都合の良い時間に相談できるのが良いですね。親身で、丁寧に対応していただいていた不安が解消されました。

### POINT2 セカンドオピニオンに 活用できる！

現地の医療(医師)レベルが低い。本当にこの診断・治療で大丈夫なのだろうか…。そんな不安の解決に、Yokumiruをセカンドオピニオンに活用して、日本人医師の意見を聞いてみませんか？顔を見て話せるだけでなく、レントゲンや図なども見せながら話すことができます。

〈事例〉  
レントゲン写真を一緒に見ながら相談できた！  
アメリカ在住／30代女性 Mさん  
【相談内容】股関節の痛みが通院治療しても改善されず、手術を勧められたが意見を聞きたい  
こちらの病院で撮ったレントゲン写真などを見ながら、話せるのが良かったです。「理学療法で改善して、出来るだけ手術を避ける」という理念のお医者さんを教えていただきました。

### POINT3 日本人医師に日本語で 相談できる！

医師に相談しにくい。言語が理解できない・話せない。そんな時にもYokumiruなら日本人医師に日本語で相談できます。親身になってくれる優秀な医師達と、たっぷり話せます。日本語だから細かいニュアンスも伝わります。

〈事例〉  
専門家の意見が聞ける大変貴重なサービス！  
カナダ在住／50代男性 Uさん  
【相談内容】左肩の痛みと可動範囲  
症状から可能性のある病名を教えてください、市販で調達できる薬と、痛みが取れた後のリハビリなどのアドバイスをしてもらいました。日本語で専門医に相談できるのが良いと思います。

人事担当者の方々に聞いた

## ヨクミルを選んだ6つの理由



01 保護と組合せて「予防までカバーできる」

02 シンプルなUIで管理がしやすい

03 時差に合わせて世界中で利用できる

04 プライバシーの保護やセキュリティ対策が安心

05 従業員の家族まで見てもらえる

06 健康経営を支援

## 法人向けヨクミル導入メリット

### ①リスクの軽減

海外赴任者の自殺者数は国内勤務者と比較して約6倍となっており、2015年の東京高裁では「出張か駐在かに関わらず、海外勤務者が現地で安全で健康に働けるように企業は安全配慮義務(労働契約法第5条)を負う」という判決が出ました。世界中から24時間いつでも日本人医師に相談可能なヨクミルを導入することで、海外進出にかかるリスクを軽減します。

### ②健康問題の予防

法人向けヨクミルのオプション機能である健康経営パッケージを利用すれば、日本人医師による定期的な医療相談の結果をまとめて受け取ることができ、離れて暮らす従業員の健康状態を管理ができます。日本人医師が定期的に健康チェックを行うことで、労働者のワーク・ライフ・バランスの実現を行い、職業生活におけるストレスを軽減し、労働者の生活全体の質を向上させます。

### ③コストの削減

いつでもオンライン医療相談ができる環境を設けることで、健康状態が重症化の予防や病気などの早期発見が期待できます。これにより、企業が負担する医療費も削減でき、医療費の抑制効果が大きくなります。医療費を含む社会保障費は「見えない人件費」と呼ばれることもあり、従業員の健康を促進し、医療費の削減を行うことは企業にとって大きなメリットとなります。

個人の登録はこちらのQRから！  
只今、相談料1,000円OFFクーポン  
プレゼント中！



法人での登録はこちらから！  
現在、入会月から6ヶ月間相談料無料！  
※本キャンペーンは事前予告無く、終了する場合がございます。



デイリースポーツの配信記事および写真は  
著作権の都合により、不掲載となります。

Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C.  
海外邦人歯科クリニック

アメリカでの歯科治療は  
確かな技術を持つ専門医に  
お任せください **歯科保険使用可**

- **Prosthodontist** ..... 補綴専門医 (クラウン・ブリッジ・インプラント) BoChun, D.D.S.  
前コロンビア大学歯科補綴専門医課程、臨床教授
- **Pediatric Dentist** ... 小児歯科専門医 Robert Limb, D.M.D.
- **Orthodontist** ..... 矯正歯科専門医 Hyun Park, D.M.D.
- **Periodontist** ..... 歯周病専門医 Robert Weber, D.D.S.  
Touro college of dental medicine、臨床教授
- **Endodontist** ..... 神経(根管)治療専門医 Shiang Shih Huang, D.M.D.

当院の歯科医は全て専門医(スペシャリスト)。コロンビア大学、ニューヨーク大学卒業の専門医がお口の中全体の機能回復に努めた治療を心がけています。日本人の患者さんを25年診察しています。歯科矯正無料コンサルテーション。



**MANHATTAN** 20 E. 46th St., Suite 601 (bet. Madison & 5th Aves.)  
 ②12-751-5648 診療時間 Mon, Tue, Thu & Fri ▶ 8:30am-5:30pm  
 Wed ▶ 8:30am-7pm

**HARRISON** 47 Halstead Ave. Suite 101, Harrison, NY 10528  
 ②914-698-3800 診療時間 Mon-Wed ▶ 8:30am-5:30pm  
 Thu & Fri ▶ 8:30am-7pm Sat ▶ 8:30am-6pm

創業27年 低価格でプロのサービス

**引越は** ライセンス有 保険加入  
近距離・州外引越

**ターザンムービング**

自宅訪問見積無料  
ハウスクリーニング

単身から  
オフィスの  
引っ越まで  
大小問わず

Tarzian Moving & Deliveries Corp.  
LOCAL & LONG DISTANCE \* COMMERCIAL & RESIDENTIAL  
TEL: 718-760-8293 CELL: 917-776-3680

詳しくはこちら ▶

Office: 347-234-8125 Cell: 917-776-3680 (24/7) www.tarzianmoving.com  
 8035 236th Street, Bellerose Manor, NY 11427 / tarzianmoving@gmail.com

**Dr.Loving 美容整形外科**

切らずにできる、プチ整形で若返る!

Charles K. Loving Jr. M.D.  
 ニューヨーク市の形成外科医。アジア人美容専門医師として、長年の実績と確かな技術を持つ。有名雑誌ELLEやFitnessにて特集、医学論文に関する相談・引用の経験あり。米国形成外科学会会員および、医療施設認定合同機構にも認定。

■ 施術内容 ■  
 豊胸・乳首縮小・二重・目の下のクマやたるみ取り・あご・鼻・フェイスリフト・お腹のたるみ除去・脂肪吸引や脂肪注入・プチ整形(ヒアルロン酸注入・除去、ボトックス注射など)

おすすめ施術

- おでこ・口横の深いシワや鼻すじが気になる方 → ヒアルロン酸注入・除去/脂肪注入  
シワを薄くしておでこやこめかみをふっくらさせると、ガラッと顔の印象が変化が。また鼻筋を高く、きれいに見せることも。(各部に適したジュベガム使用)
- 角ばったエラが気になる方 → ボトックス  
ギョツと小さく小顔に。おでこ、目じり、肩間のシワも解消。
- 頬のたるみや口横の深いシワが気になる方 → Mint Thread Face Lift  
切らずに簡単にフェイスリフトの効果が得られます。

無料  
コンサルテーション  
実施中

今なら!  
「ジャピオン紙面の提示」  
でおすすめ施術が  
**10%OFF**  
詳しくはお電話にて

\*Mint Thread Face Lift、ヒアルロン酸注入、ボトックスが対象となります。

②12-861-7373 ①dr17e84@verizon.net ④www.drcharlesloving.com  
 ※無料相談の予約やご質問は、お気軽に日本語でお問い合わせください  
 17 E. 84th St. (bet Madison & 5th Ave.) 丁寧で充実したアフターケア 日本人スタッフ在中

アメリカ食品医薬品局-FDAで許可されている安全で高品質な薬品、素材を使用

デイリースポーツの配信記事および写真は  
著作権の都合により、不掲載となります。



# ケガをされましたか？

NY州とNJ州の全域で  
ケースを承ります

人身傷害専門弁護士が、懇切丁寧に損害賠償のお手伝いをさせていただきます。

- 転倒
- 交通事故
- 医療事故
- 労災事故
- 歩行者・自転車事故
- 階段の転倒やエレベーター・エスカレーターの怪我

訴訟に勝たなければ、料金は  
一切いただきません。



Mark Gray 弁護士  
人身傷害専門弁護士。同分野で25年以上の  
実績と、多数の顧客からの厚い信頼を誇る。

日本とは異なり、米国では多くの負傷者が事故の申し立てを行っています。

米国の社会システムにおいて、安全運転や自分の敷地内(歩道、階段など)の安全保持の重要性は広く認知されています。全ての補償・ベネフィットを受けられるよう、私たちが一から丁寧にご案内します。

**【最新の勝訴結果】**  
◆外傷性脳損傷→380万ドル獲得。  
◆建物での過失によるセキュリティ問題→130万ドル獲得。  
◆濡れた床で滑り、怪我→200万ドル獲得。  
◆天井の崩壊→160万ドル獲得。

**【例1】** 混雑したスーパーマーケットでATMを使用している時に、68歳のニュージャージー州の男性が相手を怒らせる原因もなく暴行を受ける。眼窩および顎顔面骨折、肩の損傷、軽度の外傷性脳損傷を受ける結果となる。  
**【勝訴結果】** 61万ドルを獲得。

**【例2】** 女性は階段の踏み板の緩い端に足を引っ掛けて、ひどく転倒。事故から5年後、頸椎癒合と肩関節鏡検査を受ける結果となる。  
**【勝訴結果】** 140万ドルを獲得。

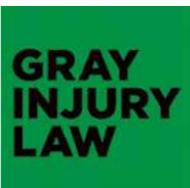
**【例3】** マンハッタンの男性が赤信号で停止中に追突。衝撃が少なく、損傷が最小限の衝突だったが、外傷性脳損傷、腰椎ヘルニア、膝関節鏡検査を受ける結果となる。  
**【勝訴結果】** 150万ドルを獲得。

日本人の気持ちがわかる法律事務所

英語 ▶ 212-537-7000

まずは  
ご相談ください

無料



**グレイ法律事務所**  
251 West 93rd Street (@Broadway) Manhattan  
[www.grayinjurylaw.com](http://www.grayinjurylaw.com)

詳しくはこちらから ▶

※無料駐車場については  
お問い合わせください



デイリースポーツの配信記事および写真は  
著作権の都合により、不掲載となります。



## β ブランパ 大宮

Omiya Medical Dental Clinic

大宮分院

埼玉県さいたま市大宮区宮町2-24 Kビル4階

【平日】11-19時 【土日】11-19時

048-729-8114

www.blancpa-omiya.com

## β ブランパ 梅田

Umeda Medical Dental Clinic

梅田分院

大阪府大阪市北区曽根崎新地2-6-11 A&SビルB1F

【平日】11-19時 【土日】11-19時

06-6485-8899

www.blancpa-umeda.com

## β ブランパ 横浜

Yokohama Medical Dental Clinic

横浜分院

神奈川県横浜市西区南幸2丁目14-16

第6浅川ビル4階

【平日】11-19時 【土日】11-19時

045-624-8833

www.blancpa-yokohama.com

## β ブランパ 名古屋

Nagoya Medical Dental Clinic

名古屋分院

愛知県名古屋市中村区椿町16-19

プリンシパル名駅ビル6階

【平日】11-19時 【土日】11-19時

052-459-0031

www.blancpa-nagoya.com

# ブランパは 通わなくてもいい歯医者です!

最新の3Dシステムを導入した未来型歯科医院

当クリニックでは、最新のセラミックマシンと専門のスタッフにより、1日で治療を終わらせることができます。結婚式や成人式など大切なイベントまでに時間がない方、治療に時間をかけたくない方、また**一時帰国中に治療を完了したい海外在住者**にも満足のいく歯科治療を提供しています。

特徴 **1**  
通院1回で完了

特徴 **2**  
型取り不要

特徴 **3**  
カウンセリング重視

特徴 **4**  
専属セラミスト常駐

特徴 **5**  
最新のセラミックシステム

アメリカにいながら  
予約可能!

ご予約はQRコードから!

24時間受付!メール相談・お見積

ブランパ、ブランパ大宮、ブランパ梅田

検索

日本食品店スタッフ募集

【雇用形態】パートタイム/フルタイム
【勤務地】522 Mamaroneck Ave. White Plains, NY 10605
【給与】時給\$15~\$20
【募集内容】レジ、グロスリー、青果、精肉、鮮魚、惣菜など。要SSN、就労ビザ、医療保険、401K制度有り
【応募先】914-683-6735 s.inaba@daidomarket.com 稲葉 迄
【会社情報】NIPPON DAIDO, INC. 522 Mamaroneck Ave. White Plains, NY 10605



パートタイムの受付/歯科助手募集

【雇用形態】パートタイム
【勤務地】1625 Anderson Ave., #302 Fort Lee, NJ 07024
【給与】経験考慮
【募集内容】働きやすい環境の職場で、未経験者の方も歓迎です。丁寧にトレーニングします。
【応募先】551-501-8383 njdentistjob@gmail.com
【会社情報】JPW DENTAL 1625 Anderson Ave., #302 Fort Lee, NJ 07024



大人気店「つるとんたん」にてキッチン社員募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】マンハッタン/ボストン
【給与】\$65K~\$75K
【募集内容】フレキシブルスケジュール/要SSN/ビザサポート相談/福利厚生/有給休暇/ボーナス制度
【応募先】まずは履歴書を jojidi-usa.com 植松まで
【会社情報】Tsurutontan New York 21 E. 16th St. New York, NY 10003



寿司シェフ及びサーバー募集

【雇用形態】パートタイム
【勤務地】Manhattan/Manhattan近郊
【給与】シェフ: 時給\$50以上 サーバー: 時給\$30前後
【募集内容】プライベートシェフ及びサーバーを募集。日にち・時間、お好きな時に働きませんか? 週1回~でも可。
【応募先】646-612-7790 info@chefomakase.com ヤマザキ 迄
【会社情報】Chef Omakase



カイロ/PTオフィスアシスタント募集

【雇用形態】フルタイム/パートタイム
【勤務地】1600 Parker Ave. Fort Lee, NJ 07024
【給与】
【募集内容】カイロ/PTクリニックでアシスタントを募集。明るく人と接する事が好きな方、未経験者歓迎です。履歴書をお待ちしております。
【応募先】drmika0322@gmail.com 履歴書を石谷迄
【会社情報】Ishitani Health Center 1600 Parker Ave. Fort Lee, NJ07024



事務受付募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】マンハッタン/ハリソン
【給与】
【募集内容】マンハッタンとハリソンのオフィス、要就労ビザ、優遇あり
【応募先】212-758-9965 迄
【会社情報】Ozawa Shunzo DDS 425 Madison Ave., #403 New York, NY 10017



ウェイトスタッフ 募集

【雇用形態】パートタイム
【勤務地】Manhattan
【給与】時給\$15~(\$5 Tip Allowanceを含む。トレーニング後、Tip Credit適応\$10+Tip)
【募集内容】NYC内の転勤あり。別ポジションによる昇格あり。経験者優遇、初心者歓迎。要就労ビザ、SSN。履歴書をメールでお送りください。
【応募先】917-793-0707 ex109松村迄 employment@sushiofgari.com
【会社情報】SUSHI OF GARI GROUP 1501 Broadway., #2002 New York, NY 10036



ウェイトスタッフ/キッチンスタッフ募集

【雇用形態】フルタイム/パートタイム
【勤務地】26 S Central Ave. Hartsdale, NY 10530
【給与】
【募集内容】ウエイトスタッフ、キッチンスタッフ募集中
【応募先】914-428-1203 田島又はEduardo迄
【会社情報】Fujinoya restaurant 26 S Central Ave. Hartsdale, NY 10530



カスタマーサポート募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】77 Metro Way. Secaucus, NJ 07094
【給与】時給\$18~(経験考慮)
【募集内容】8時~17時(休憩1時間) 日本の食材、レストラン用品を扱う会社のオンライン事業部のカスタマーサポート。(要SSN、就労ビザ、医療保険、401K制度有り)
【応募先】masayuki@mutual.us
【会社情報】MTC Kitchen (NY MUTUAL TRADING) 77 Metro Way. Secaucus NJ 07094



歯科スタッフ募集

【雇用形態】パートタイム
【勤務地】2460 Lemoine Ave., #101 Fort Lee, NJ 07024
【給与】
【募集内容】トレーニングがありますので、未経験者でもOKです。明るいオフィスです。お気軽にお電話ください。
【応募先】201-947-3777
【会社情報】レモイン歯科 2460 Lemoine Ave., #101 Fort Lee, NJ 07024



フロアマネージャー 募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】Manhattan
【給与】65K~90K
【募集内容】NYC内の転勤あり。能力次第で昇格あり。有給休暇、401k、健康保険など、各種ベネフィットあり。経験者優遇、初心者歓迎。要 就労ビザ、SSN。履歴書をメールでお送りください。
【応募先】917-793-0707 ex109松村迄 employment@sushiofgari.com
【会社情報】SUSHI OF GARI GROUP 1501 Broadway., #2002 New York, NY 10036



寿司シェフ募集

【雇用形態】フルタイム/パートタイム
【勤務地】Brooklyn店
【給与】
【募集内容】寿司シェフを募集しています。要SSN。責任感があり元気な方。
【応募先】718-788-5338 sushikatsueinyc@gmail.com
【会社情報】SUSHI KATSUEI 210 7th Ave. Brooklyn, NY 11215



NY Japion Classified Ad

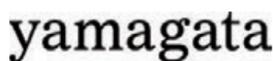
必ずお読みください

NOTICE

掲載広告に関しては、NY Japion (Trend Pot NY, LLC) は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。広告の内容によっては、弊社にて編集、リライト、また掲載をお断りする場合がございます。
・締切後のキャンセル・返金は一切お受け出来ません。ご注意ください。
・不動産・引越業者、指圧・マッサージ師の方には、ライセンスの提示を求むることがあります。ご提示いただけない場合は掲載をお断りすることがございます。ご了承ください。
Trend Pot NY, LLC assumes no financial responsibility for errors or omissions. We reserve the right to edit, rewrite or refuse any ads.
・No cancellation or refund is accepted after deadline.
・We may request a U.S. official license/certificate for the following businesses: real estate agency, moving service, acupuncture, and massage therapy. Please note that we may refuse to print your ad if you fail to provide a valid license / certificate.

歯科助手募集

【雇用形態】パートタイム
【勤務地】230 PARK Ave., #525 New York, NY 10017
【給与】時給\$18~
【募集内容】要経験、明るく責任感ある方
【応募先】212-867-1188 日本語ラインext#2迄
【会社情報】山縣歯科医院 230 PARK Ave., #525 New York, NY 10017



旅行会社勤務スタッフ募集

【雇用形態】パートタイム/フルタイム
【勤務地】535 8th Ave., Suite 801 New York, NY 10018
【給与】時給\$20~
【募集内容】旅行会社IACE TRAVELでは一緒に働く仲間を各ポジションで幅広く募集しております。詳細は当社採用ページをご確認ください。
【応募先】jinji@iace-usa.com
【会社情報】IACE TRAVEL 535 8th Ave., Suite 801 New York, NY 10018



キッチンアシスタント募集

【雇用形態】パートタイム
【勤務地】162 Orchard St. New York, NY 10002
【給与】時給\$20~\$25
【募集内容】チーム強化の為、調理場補助を募集。勤務時間は11時~23時の間、週3~5日。トレーニング期間有り、労働ビザ必須。
【応募先】DINE@KAIKAGETSUNYC.COM 履歴書、質問を岩波まで。サブジェクトに「JAPION」と記載をお願いします。
【会社情報】KAIKAGETSU NYC 162 Orchard St. New York, NY 10002



2023年5月12日号 (No.1200)

President 新谷 哲士 Tetsuji Shintani

Trend Pot NY, LLC 315 Madison Ave., STE 3018 New York, NY 10017 TEL: 212-431-9970 www.nyjapion.com info@trendpot.com

COO / Publisher 丸田 尚輝 Naoki Maruta

©2023 Weekly NY Japion 本紙掲載の記事・写真の無断複製、複製、転載を禁じます。本紙に掲載された広告内容に関しましてはジャピオンは一切責任を負いかねます。

Editor 伏見 真理子 Mariko Lengyel-Fushimi 野々 村 慧 Kei Nonomura

Art Director / Designer 須藤 幸子 Sachiko Suto

Sales Intern 清水 咲希 Saki Shimizu

Alliance Media Coupon Magazine KAUKAU (USA) KauKau 住む Weekly Vetter (Vietnam) Uetter Weekly Lifenesia (Indonesia) lifenesia Weekly SingaLife (Singapore) SingaLife

日本語のオンライン教師募集

【雇用形態】パートタイム
【勤務地】自宅
【給与】時給\$27.50~\$32.50
【募集内容】オンラインレッスンや教材づくり(今年是对面授業の可能性もあり)。平日夜や週末勤務が可能で、法的労働権をお持ちの方。NY近郊にお住まいで(NJ/CT含む)、学士号保持者(日本出身でもOK)。オンラインでの教育経験が望ましいが、未経験も可。トレーニングあり。
【応募先】CVもしくはレジュメ+簡単な自己紹介をrecruit@hillsllearning.comまで。「ジャピオン」と明記ください。
【会社情報】Hills Learning 315 Madison Ave., 3rd Fl., NYC 10017 hillsllearning.com/classes/japaneseclassesnyc

寿司シェフ募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】Manhattan
【給与】65K~85K
【募集内容】NYC内の転勤あり。技術とチームリーダーの素質が認められた場合、昇格あり。有給休暇、401k、健康保険など各種ベネフィットあり。経験者優遇、初心者歓迎。要就労ビザ、SSN。履歴書をメールでお送りください。
【応募先】917-793-0707 ex109松村迄 employment@sushiofgari.com
【会社情報】SUSHI OF GARI GROUP 1501 Broadway., #2002 New York, NY 10036





SUNRISE  
MART



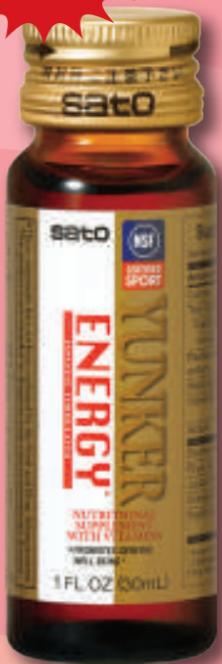
# サンライズマート各店にて 大好評販売中!!

## ユンケルンバで ガンバルンバ

### 抵抗カアツプ



新発売



#### スポーツを 楽しむ人に

#### ユンケル エナジーNSF

スポーツを楽しむ全ての人におすすめのユンケルが新発売。5種類のハーブと6種類のビタミンを配合し、疲労回復や健康増進をサポートします。

#### いつでも飲める!



#### ユンケル エナジー

ノン  
カフェイン

初めての方にもおすすめの基本ユンケル。ビタミンとハーブをブレンドした、手軽に飲める30mlのワンショット! カフェインフリーなので、カフェインの摂り過ぎを気にせず飲んでいただけます。

#### リフレッシュしたい



#### スパークリング ユンケル

少し疲れた身体には、ユンケルの炭酸飲料を。コエンザイムQ10やニンジンエキス、ビタミンB6を配合しています。低カロリーなもうれしいポイントです。スポーツの前後もピッタリ!

#### 手軽にエネルギー補給



#### ユンケル Q10ゼリー

ノン  
カフェイン

さっぱり飲みやすいフルーティーなライチ風味のゼリー飲料。吸収の良い水溶性コエンザイムQ10やニンジンエキス、ローヤルゼリーを配合。手軽にエネルギー補給できるので、ハイキングやお出かけのお供にピッタリです。

#### あともうひとつふんばり!



#### ユンケル スーパーロイヤル

ワンランク上のユンケルスーパーロイヤル。神経の興奮を抑えるタイソウ、リュウガンニク、集中力を高めるローズマリーなどを配合。いつも以上に元気が欲しい時や長時間運転のドライブにも最適!

#### 体力アップに!



#### ユンケル スーパーグランド

風邪のひきはじめにおすすめのユンケル。北米原産のハーブ、エキナセア配合。エキナセアは免疫力を高め、感染症に効果があると言われていたハーブです。体調管理にもおすすめです!

SATO Pharmaceutical Inc  
Product of Japan



youtube  
チャンネルは  
こちら!

